ΤΡΙΤΗ 6 ΟΚΤ. 1925

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝ/ΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

آپوغهوماتينى

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

341

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 86

ΕΓΓΡΑΦΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διὰ διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

(لارهپوبليك) (تلفون بكاوغلى ٤٧) صاحب امتياز ومدير مسؤل قسطنطين واسيليادس ادارەخانه ومطبعه سوريه چارشو نومرو ۲۹

« Αἱ νέαι ἐποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V. HUGO

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

Η ΔΥΣΙΣ

Ἡ Πόλις σήμερον ἐξύπνησε μὲ ἀκτινοβολοῦν ἐκ χαρᾶς πρόσωπον, μὲ ἐμφάνισιν πανηγυρικήν. Ἑορτάζει. Τελεῖ τὴν ἀνάμνησιν τῆς ἱστορικωτέρας δι' αὐτὴν ἡμέρας, τὴν ἐπέτειον τῆς ἀπαλλαγῆς της ἀπὸ τὴν πτέρναν τῶν εἰσβολέων ἥτις ἐπὶ τέσσαρα συναπτὰ καὶ ὀδυνηρὰ ἔτη ἐβάρυνε τὸ ἔδαφός της καὶ ἔπνιγε τὸ στῆθός της. Δύο ἔτη πρὶν ἀπεσπᾶτο ἀπὸ τὴν ἀποβάθραν τοῦ Δολμᾶ Μπαχτσὲ ἡ τελευταία ξένη ἀτμάκατος τῶν ὑπερηφάνων Βρέττωνων, ἀπάγουσα τὸ ἔσχατον ἄγημα τῶν κατακτητῶν. Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἐπεστέφετο τελειωτικῶς ὁ ἀγὼν τῆς Ἀνεξαρτησίας τοῦ Τουρκικοῦ Ἔθνους καὶ ἡ Δύσις ἐξεδιώκετο ἐκ τῶν ἐδαφῶν τούτων τὰ ὁποῖα οὐδέποτε ἠγάπησε μὲ ἄλλην ἀγάπην ἐκτὸς τῆς κατακτητικῆς...

Ἡ Ἱστορία ἐπαναλαμβάνεται μὲ πιστότητα καταπληκτικήν. Ἀλλάσσουν τὰ πρόσωπα, ἀλλάσσουν αἱ περιστάσεις, ἀλλὰ αἱ ὁρμαί, αἱ κινήσεις, τὰ ρεύματα διαδέχονται ἄλληλα καὶ λαμβάνουν τὴν ἁρμόζουσαν εἰς αὐτὰ τύχην, ἀναλόγως τῆς ὑλικῆς ἰσχύος τὴν ὁποίαν διαθέτουν καὶ ἀναλόγως τῆς ἠθικῆς δυνάμεως, τὴν ὁποίαν συναντοῦν.

Ἡ Δύσις ὑπῆρξε διαρκῶς ἡ αὐτὴ ἀπέναντι τῆς Ἀνατολῆς. Οὐδέποτε ἄφινεν εὐκαιρίαν ἀπὸ τοῦ νὰ ἐπεμβῇ εἰς τὰ ζητήματά της καὶ ὁσάκις αἱ εὐκαιρίαι αὐταὶ δὲν παρουσιάζοντο, προσεπάθει νὰ τὰς πλάσῃ. Ἡ Δύσις δημιούργημα τῆς Ἀνατολῆς, λαβοῦσα παρ' αὐτῆς τὰ πρῶτα τοῦ πολιτισμοῦ στοιχεῖα, ᾐσθάνετο διαρκῶς εἰς τὴν καρδίαν της τὸ μῖσος, τὸ ὁποῖον αἰσθάνονται ὅλοι οἱ εὐεργετηθέντες. Προαχθεῖσα κατόπιν εἰς ἐκτεθηλυμένον πολιτισμόν, ἀλλὰ καὶ ἀποψιλώσασα τὸ ἔδαφός της εἰς παραγωγὴν καὶ ἀπόδοσιν, ὅταν ἀπεκάλυψεν, ὅτι δὲν ἦτο αὐτάρκης, ἔστρεψε τὰ βλέμματά της εἰς τὴν Ἀνατολὴν καὶ ἐπὶ τοῦ σώματος ἐκείνης ἐνέπηξε τοὺς γαμψοὺς της ὄνυχας.

Εὗρε διαφόρους προφάσεις κατὰ καιρ. Περιεβλήθη διαφόρους προσωπίδας, ἐνεφάνισε τὰς διαφορωτέρας ἀρχάς: εἰς τὸ βάθος ἓν ἀπέμενε ἀληθές, βασικόν, ἀναλλοίωτον: Ἡ ἁρπαγή, ἡ ἐκμετάλλευσις.

Εἶναι παλαιὸν καὶ τὸ αἴσθημα καὶ τὸ σύστημα.

Ἄλλοτε, δέκα αἰῶνας πρίν, διεγράφη τὸ ἐμφανὲς ρεῦμα τῆς Δύσεως. Ὑπὸ τὴν πρόφασιν θρησκευτικῆς ἀλληλεγγύης, μὲ τὸ ὑποκριτικὸν χιτώνιον τοῦ Σταυροφόρου ἐκινήθη ἡ ἁρπαγή, ἡ δῄωσις, ἡ λῃστεία, ἡ ἐκμετάλλευσις, ἡ ἀνηθικότης, ἡ δούλωσις. Ἡ Ἱστορία ἀπεφάνθη ἤδη ἐπὶ τῆς κινήσεως ταύτης ἥτις ἐπωνομάσθη σταυροφορικὴ κίνησις. Καὶ οἱ φανατικώτεροι δυτικοὶ ἱστορικοὶ δὲν δύνανται νὰ μὴ ὁμολογήσουν τὴν φανερὰν πλέον ἀλήθειαν:

Ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι κατέλειπον τὰς ἰταλικὰς ἀκτὰς καὶ τὰ γαλατικὰ δάση διὰ νὰ ἔλθουν εἰς τὴν Ἀνατολὴν αὐτόκλητοι ἐλευθερωταί, ἦσαν οἱ πραγματικοί της δυνάσται. Ἀπερρόφησαν τὸ χρῆμά της, διήρπασαν τὰ πλούτη της, διέσπειραν τὴν ἀνηθικότητα, ἐνέβαλον εἰς διχόνοιαν λαοὺς συζῶντας ἐν ὁμονοίᾳ. Ὁσάκις δὲ εὕρισκον ἀπέναντί των ἀδυναμίαν ἐγκαθιδρύοντο ἐπὶ τῶν ἐδαφῶν τούτων διὰ νὰ φύγουν κατόπιν κατῃσχυμμένοι, ὅταν τὸ καταπιεζόμενον ἐθνικὸν αἴσθημα ἐξηγείρετο καὶ ἐπανεστάτει.

Μίαν τοιαύτην δραματικὴν περιπέτειαν ἐγνώρισε κατὰ τὸν δέκατον τρίτον αἰῶνα. Ἀπὸ τοῦ 1204 μέχρι τοῦ 1261 οἱ «ἐλευθερωταὶ» τῆς Ἀνατολῆς ἐγκατέστησαν εἰς τὴν πόλιν ταύτην ὡς κατακτηταί, ἡ δὲ περίοδος αὐτὴ τοῦ ὑπερημίσεος αἰῶνος ἀποτελεῖ ἀμαυρὰν περίοδον ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς πόλεως ταύτης. Τέλος οἱ «ἐλευθερωταὶ» ἐξερρίφθησαν ἐκ τῆς Ἀνατολῆς ἡ ὁποία δὲν τοὺς ἐκάλεσε...

Ἡ ἱστορία ἐπαναλαμβάνεται. Ὅταν τὸ 1918 ἡ Δύσις ἐνίκησε τὰς Κεντρικὰς Δυνάμεις ἐνόμισεν ὅτι ἠδύνατο νὰ ἐπεκτείνῃ τὴν νίκην της καὶ ἐπὶ τῆς Ἀνατολῆς. Εἰς αὐτὴν ἔβλεπε ἐδάφη λιπαρά, ἀνεκμετάλλευτον πλοῦτον, ἔβλεπε ζώνας ἐπεκτάσεως...ὠνειρεύετο. Καὶ πρὸς πραγμάτωσιν τῶν φευγαλέων τούτων ὀνείρων της ἐχρησιμοποίησε πᾶν μέσον. Ἐζήτησε νὰ καταπλήξῃ, νὰ τρομοκρατήσῃ, νὰ ἐπιβάλῃ δανείαν ἰσχὺν τὴν ὁποίαν δὲν διέθετε. Ἐζήτησεν ἀκόμη νὰ διαιρέσῃ τὰ ἐνοικοῦντα στοιχεῖα. Ὑπέσχετο εἰς τὸ ὠτίον τοῦ ἑνός, ἐνῷ παρέπειθε τὴν ψυχὴν τοῦ ἄλλου. Ἡ Δύσις ὑπῆρξεν ἡ μεγάλη, ἡ ἀναιδὴς ἐκμαυλίστρια.

Ἐκήρυξεν ἱερὰς ἀρχὰς ἐλευθερίας τὰς ὁποίας οὐδέποτε ἐπίστευσε, ὅπως ἄλλοτε περιεβλήθη τὸν Σταυρὸν διὰ νὰ ἐξαπατήσῃ. Ἀπεκαλύφθη δὲ κατὰ τὴν κατοχὴν τῆς Κων/πόλεως, ἀπεκαλύφθη κατὰ τὰς διαπραγματεύσεις τῆς Λωζάννης πόσην πίστιν καὶ σημασίαν ἔδιδεν εἰς τὰς ἀρχὰς ταύτας. Τὰ πάντα εἶχον καταλήξει εἰς τὴν ὑλικὴν ἱκανοποίησιν τῶν κεφαλαιούχων καὶ τῶν μεγαλοεπιχειρηματιῶν. Θρασεῖς κατ' ἀρχάς, δειλοὶ κατόπιν συνέπτυξαν τὰς σκηνάς, ὑπέστειλαν τὰς σημαίας των καὶ ἀπεχώρησαν κατῃσχυμμένοι, αὐτοὶ οἱ ἐπιδεικτικῶς ἐμφανιζόμενοι εἰς τὴν πόλιν ταύτην, οἱ μεταχειριζόμενοι τοὺς πάντας ἐδῶ ὡς δούλους ἢ ὡς ὄργανα τῶν χαμερπῶν των ἀπολαύσεων.

Ἀ! ἄφηκαν εἰς τὴν πόλιν ταύτην καὶ γενικώτερον εἰς τὴν Ἀνατολὴν ὅλην ἀλησμονήτους ἀναμνήσεις. Εἷς ἐφιάλτης εἶχεν ἐπικαθήσει ἐπὶ τοῦ στήθους της. Ἀλλ' ἡ ἐπελθοῦσα αὐγὴ τὸν ἀπεμάκρυνε καὶ τὸν διέλυσε.

Δι' αὐτὸ σήμερον ἡ Πόλις πανηγυρίζει. Δι' αὐτὸ ἀκτινοβολεῖ ἐκ χαρᾶς. Ἡ Πόλις ἀπηλευθερώθη ἀπὸ τοὺς «ἐλευθερωτάς» της. Ἡ κατάκτησις τῆς βίας καὶ ἡ δούλωσις ἀντικατεστάθησαν διὰ τῆς κυριαρχίας τοῦ λαοῦ τὴν ὁποίαν παρέχει ὁ ἐλευθέριος θεσμὸς τῆς Δημοκρατίας. Ἡ χαρὰ εἶναι δικαία, εἶναι εἰλικρινής, εἶναι χαρὰ πλήρης εὐγενοῦς ὑπερηφανείας.

Ἡ κυριαρχία τῆς Δύσεως ἔδυσεν ἐν τῇ Ἀνατολῇ.

ΑΠΟ ΤΑ ΚΩΜΙΚΟΤΡΑΓΙΚΑ ΤΟΥ ΕΡΩΤΟΣ

Ο ΑΙΩΡΟΥΜΕΝΟΣ ΕΡΑΣΤΗΣ

Μία ὁλονυκτία, ἡ ὁποία ἐκόστισεν ἀκριβὰ εἰς τὸν ἐρωμένον καὶ τίποτε εἰς τὴν γυναῖκα.

Παραλαμβάνομεν ἀπὸ ἐφημερίδα τῆς Θεσσαλονίκης:

Τὴν νύκτα τῆς Κυριακῆς πρὸς τὴν Δευτέραν ἡ νεαρὰ σερβὶς Βέττα, ὑπηρετοῦσα εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ κ. Μπόζιτς διευθυντοῦ τῆς Σερβικῆς Ἐλευθ. Ζώνης, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἁγ. Σοφίας, ἔκρινε καλὸν νὰ καλέσῃ εἰς συντροφιάν της τὸν ἐραστήν της, ἐπίσης Σέρβον. Ὅλην δὲ τὴν νύκτα διεσκέδαζε μετ' αὐτοῦ ἐντὸς τοῦ δωματίου της λησμονήσασα ὅτι τὴν νύκτα θὰ διεδέχετο ἡ ἡμέρα. Οἱ δύο ἐρασταὶ ἐκοιμῶντο ἥσυχοι, ὅτε ἐξύπνησαν τὰ ἀφεντικὰ τῆς Βέττας καὶ ἐκάλουν ταύτην ἵνα τοῖς προσφέρῃ τὰς ὑπηρεσίας της.

Ἡ Βέττα βλέπουσα, ὅτι θὰ συνελαμβάνετο ἐπ' αὐτοφώρῳ καὶ θέλουσα νὰ σώσῃ τὴν ὑπόληψιν τοῦ φίλου της συνεβούλευσεν αὐτὸν ὅπως κρεμάμενος διὰ σχοινίου κατέλθῃ ἐκ τοῦ τετάρτου ὀρόφου εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας καὶ διαφύγῃ. Τοῦτο καὶ ἐγένετο.

Καθ' ἣν στιγμὴν ὅμως ὁ ἀτυχὴς νέος αἰωρεῖτο εἰς τὸ κενὸν καὶ καθ' ἣν στιγμὴν εὑρίσκετο ἀκριβῶς πρὸ τοῦ παραθύρου τοῦ δευτέρου ὀρόφου, τὸ σχοινίον ἀπεκόπη καὶ ὁ νέος Ὀθέλλος κατέπεσεν εἰς τὸ πλακόστρωτον τῆς αὐλῆς.

Ἐκ τοῦ θορύβου τῆς πτώσεως ἐξύπνησαν οἱ περίοικοι οἵτινες περισυνέλεξαν τὸν δυστυχῆ νέον φέροντα τραύματα καὶ ἐξαρθρώσεις ὃν καὶ μετέφερον εἰς τὸ νοσοκομεῖον.

Τὰ καταφθάσαντα ἀστυνομικὰ ὄργανα συνέλαβον καὶ ὡδήγησαν εἰς τὸ τμῆμα τὴν ὑπηρέτριαν Βέτταν, τῇ ἐπεμβάσει ὅμως τοῦ κ. Μπόζιτς αὕτη ἀφέθη ἐλευθέρα.

Τὸ ἐρωτικὸν αὐτὸ σκάνδαλον σχολιάζεται εὐρύτατα ἀπὸ ὅλον τὸν κόσμον τῶν ὑπηρετριῶν τῆς Θεσσαλονίκης, τὸν ὁποῖον κατέλαβε τρόμος ἀπὸ τὴν ἔκβασιν τοῦ εἰδυλλίου τῆς Βέττας.

ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Η ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΙΣΜΕΤ ΠΑΣΑ - ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗ

ΤΑ ΣΧΕΔΙΑΖΟΜΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙΑ ΤΟΥ κ. ΛΙΝΔΣΕΥ

Ἄγκυρα, 5. Ὁ πρωθυπουργὸς Ἰσμὲτ πασᾶς ἀνεχώρησε διὰ Προῦσαν.

Αἱ σιδηροδρομικαὶ ὁλκαὶ αἵτινες μεταφέρουν τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Ρουσδῆ βέην καὶ τὸν Ἰσμὲτ πασᾶν, θὰ διασταυρωθοῦν καθ' ὁδόν. Ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς θὰ συνομιλήσῃ μὲ τὸν ὑπουργόν. Πιθανὸν κατόπιν τῆς συνομιλίας ταύτης, ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς διακόπτων τὸ διὰ Προῦσαν ταξίδιόν του νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Ἄγκυραν μετὰ τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη.

Ἄγκυρα, 5. Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν ἔφθασε σήμερον εἰς τὰς 5 μ. μ. Ἓν φορτηγὸν τραῖνον εἶχεν ἐκτροχιασθῇ κατὰ τὴν νύκτα εἰς Μπεϊλὶκ καὶ ἔκαμεν ὥστε ἡ ἁμαξοστοιχία τοῦ ὑπουργοῦ ἥτις θὰ ἔφθανε τὴν 10, 30' τῆς πρωΐας νὰ φθάσῃ μόλις τὴν 5 μ. μ. Ὁ πρωθυπουργὸς Ἰσμὲτ πασᾶς εἶχεν ἀναχωρήσει μὲ τὴν ἁμαξοστοιχίαν τῆς ὁποίας ἐπεβιβάσθη καὶ ὁ Ἐπιτελάρχης Φεβζῆ πασᾶς κατευθυνόμενος εἰς Σμύρνην, κατόπιν ἐπανῆλθε μετὰ τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη. Ὁ τελευταῖος οὕτως ἐγένετο δεκτὸς ἐν τῷ σταθμῷ ὑπὸ τῶν ὑπουργῶν, τοῦ διπλωματικοῦ σώματος, τῶν βουλευτῶν καὶ τῶν ἀνωτέρων ὑπαλλήλων. Στρατὸς μὲ μουσικὴν ἐπὶ κεφαλῆς ἀπέδιδε τὰς τιμάς. Ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης καὶ ὁ πρωθυπουργὸς μετέβησαν εἰς τὴν Προεδρείαν τοῦ Συμβουλίου ὅπου ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν προέβη εἰς μακρὰς ἐξηγήσεις ἐπὶ τῆς ἀποστολῆς του εἰς τὴν Κ. τῶν Ἐθνῶν.

Ο κ. ΛΙΝΔΣΕΥ ΘΑ ΤΑΞΙΔΕΥΣΗ ΕΙΣ ΑΓΚΥΡΑΝ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΑΝ

Κυκλοφορεῖ φήμη, κατὰ τὴν συνάδελφον «Ἀκσάμ» ὅτι ὁ κ. Λίνδσεῦ, ἄγγλος πρεσβευτής, ἀναχωρεῖ προσεχῶς εἰς Λονδῖνον. Ἀποδίδεται μεγίστη σπουδαιότης εἰς τὸ ταξίδιον τοῦτο.

Ἐν τῇ ἀναμονῇ τῆς συμβουλευτικῆς γνώμης τοῦ Δικαστηρίου τῆς Χάγης, τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης ἤθελε τύχει ἰδιαιτέρων διαπραγματεύσεων τόσον ἐν Λονδίνῳ ὅσον καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ Ἀγκύρᾳ.

Κατά τινας πληροφορίας, ὁ κ. Λίνδσεῦ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας, θὰ ἀναχωρήσῃ ἐντὸς ἡμερῶν τινων εἰς Ἄγκυραν. Ἀποδίδεται ἰδιαιτέρα σημασία εἰς τὸ ταξίδιον τοῦτο. Γνωστὸν ὅτι αἱ ἀγγλικαὶ ἐφημερίδες ἔγραψαν, ὅταν ἀκόμη ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης εὑρίσκετο ἐν Γενεύῃ, ὅτι οἱ Τοῦρκοι καὶ Ἄγγλοι ἀντιπρόσωποι θὰ εἶχον ἰδιαιτέρας συνομιλίας μέχρι τῆς προσεχοῦς συγκλήσεως τῆς Κ. Τ. Ε. διὰ νὰ ἐπιτύχουν φιλικὴν διευθέτησιν τοῦ ζητήματος τῆς Μοσούλης.

Ἀφ' ἑτέρου, ὁ Ἄγγλος πρεσβευτὴς ἐπεσκέφθη τὸν Τεφὴκ Ρουσδῆ βέην εἰς τὸ Τοκατλιὰν κατὰ τὴν διαμονήν του ἐν Κωνσταντινουπόλει, καὶ συνωμίλησε μετ' αὐτοῦ ἐπὶ μίαν καὶ ἡμίσειαν ὥραν. Ὁ κ. Λίνδσεῦ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συνομιλίας ταύτης, ὅπως ἰδιαιτέρως συνομιλήσῃ μὲ τοὺς ἰθύνοντας διὰ τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης. Προϋποτίθεται ὅτι ταξίδιον τοῦτο τοῦ κ. Λίνδσεῦ σχετίζεται στενῶς μὲ τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης.

Η ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑΡΝΟ

ΠΑΡΗΓΟΡΟΙ ΛΟΓΟΙ ΕΙΡΗΝΗΣ

ΘΑ ΤΟΥΣ ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ Η ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΙΣ;

Λουκάρνο, 5. (Α.Π.). Ἡ συνδιάσκεψις ἤρχισε εἰς τὰς ἕνδεκα ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ κ. Τσάμπερλαϊν. Πρὸ τῆς συνεδρίας τῶν ἐγκαινίων τῆς Συνδιασκέψεως ὁ κ. Τσάμπερλαϊν ὑπέδειξεν εἰς τοὺς δημοσιογράφους τὸ μέγα ἐνδιαφέρον τὸ ὁποῖον παρουσιάζει τὸ σπουδαῖον παιχνίδι τὸ ὁποῖον παίζεται ἤδη εἰς τὸ Λουκάρνον καὶ τοῦ ὁποίου ἡ εἰρήνη εἶναι τὸ ἔπαθλον. Ὅλαι αἱ ἀντιπροσωπευόμεναι κυβερνήσεις θεωροῦν ὡς εὐχάριστον γεγονὸς ὅτι ἠδυνήθησαν νὰ συνταχθοῦν διὰ νὰ συζητήσουν ὅλοι ὁμοῦ καὶ νὰ ἀνταλλάξουν ἐλευθέρως τὰς ἀπόψεις των.

Σύμπας ὁ κόσμος ὅστις ὑπέφερε ἀπὸ τὸν πόλεμον ἐπιθυμεῖ γενικῶς τὴν κατάπαυσιν τῶν διαφωνιῶν, ὡς καὶ τὴν ἀνάπτυξιν ἐγκαρδίων σχέσεων μεταξὺ τῶν λαῶν, οἵτινες χθὲς ἀκόμη ἦσαν ἐχθροί. Ὅλοι οἱ λαοὶ συναθροισθέντες συσκέπτονται ἐν ἀπολύτῳ ἰσότητι καὶ ἐλευθερίᾳ.

Ὑπάρχουν σοβαρὰ αἴτια διὰ νὰ ἐλπίσουμεν εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ ἀναληφθησομένου ἔργου. Ἄλλαι προσπάθειαι θὰ ἀκολουθήσουν τὸν πρῶτον ἤδη αὐτὸν σταθμὸν τοῦ ὁποίου ἡ μεγάλη σπουδαιότης δὲν τίθεται ἐν ἀμφιβόλῳ.

Ἡ Μεγάλη Βρεττανία ὅπως ἄλλωστε καὶ ὅλα τὰ ἔθνη ἔχουν ὅλην τὴν καλὴν θέλησιν νὰ λησμονήσουν τὸ παρελθὸν καὶ νὰ μὴ σκεφθοῦν παρὰ μόνον τὸ μέλλον διὰ νὰ ἀποφύγωμεν τὰς φρικώδεις ἐκείνας ἐπαναλήψεις τοῦ πολέμου.

Ὁ κ. Τσάμπερλαιν ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ Συνδιάσκεψις δὲν θὰ διαλυθῇ πρὶν ἡ συζητηθῇ τὸ πρόγραμμα τῶν ἀνατολικῶν συνόρων, ζήτημα ἐπὶ τοῦ ὁποίου τὰ ἐνδιαφερόμενα κράτη θὰ συνεννοηθοῦν καὶ ἐδήλωσε ὅτι ἡ Μεγάλη Βρεττανία δὲν θὰ λάβῃ μέρος εἰς μίαν συνθήκην ἢ εἰς μίαν ὁποιανδήποτε συμφωνίαν ἄνευ τῆς συγκαταθέσεως τῶν Κτήσεων συμφώνως μὲ τὸ Σύνταγμα τοῦ Βρεττανικοῦ Κράτους.

ΕΙΝΕ ΤΟ ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΟΝ ΓΕΓΟΝΟΣ

Λονδῖνον, 5. (Π. Α.) Σχεδὸν ὅλα τὰ ἀγγλικὰ φύλλα θεωροῦν τὴν σύγκλησιν τῆς συνδιασκέψεως τοῦ Λουκάρνο ὡς τὸ σπουδαιότερον γεγονὸς τὸ ὁποῖον ἔγεινε ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τῆς ἀνακωχῆς.

ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΤΑΣ ΧΕΙΡΑΣ

Βερολῖνον, 5. (Π. Α.) Ὁμιλῶν περὶ τῶν διαπραγματεύσεών του μὲ τὸν κ. Τσίτσεριν καὶ αἱ ὁποῖαι κατέληξαν εἰς τὴν σύναψιν ἐμπορικῆς ρωσσογερμανικῆς συμφωνίας, ὁ κ. Στρέζεμαν ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Γερμανία ἀκολουθεῖ πολιτικὴν ἡ ὁποία δὲν εἶναι οὔτε ἀποκλειστικῶς δυτικὴ οὔτε καὶ ἀποκλειστικῶς ἀνατολικὴ διότι ἐπιθυμεῖ νὰ ἔχῃ ἐλευθέρας τὰς χεῖρας τόσον πρὸς Δυσμὰς ὅσον καὶ πρὸς Ἀνατολάς.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΛΥΣΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛ. ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΣΕΩΣ

ΤΟ ΜΑΝΙΦΕΣΤΟΝ ΤΟΥ κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

Τὸ μανιφέστον τοῦ κ. Παπαναστασίου, διὰ τὸ ὁποῖον καὶ παρεπέμφθη κατ' ἀρχὰς οὗτος εἰς τὴν δικαιοσύνην, ἀναβληθείσης κατόπιν ὅμως ἐπ' ἀόριστον τῆς διώξεώς του, εἶχεν ὡς ἑξῆς κατὰ τὰς ἐξ Ἀθηνῶν ταχυδρομικὰς πληροφορίας:

Ἀθῆναι, 1. Ὁ ἀρχηγὸς τῆς Δημοκρατικῆς Ἑνώσεως κ. Παπαναστασίου ἐπανελθὼν ἐκ τῶν λουτρῶν τῆς Ὑπάτης προέβη εἰς τὰς ἀκολούθους δηλώσεις:

Ἡ Κυβέρνησις κατέρριψε τελείως τὸ προσωπεῖον διὰ νὰ παρατείνῃ τὴν ζωήν της. Προέβη ἀπὸ πραξικοπήματος εἰς πραξικόπημα, περιεβλήθη μόνη της τὴν συντακτικὴν ἐξουσίαν καὶ ἐξέδωκε Διάταγμα διαλύσεως τῆς Συνελεύσεως.

Ὅσον μέγα εἶναι τὸ πραξικόπημα τοῦτο τόσον μεγάλας ἀνωμαλίας εἶναι δυνατὸν νὰ προκαλέσῃ ἡ ἐκλογὴ Βουλῆς μὲ δικαιοδοσίαν ἀναγκαστικῆς συντακτικῆς συνελεύσεως, εἰς τὰς ὁποίας ἀνωμαλίας, ἄνευ ἀνάγκης ἐκθέτει τὴν χώραν ἡ Κυβέρνησις. Τὸ πρᾶγμα θὰ ἐμετριάζετο ἂν ἐγίνετο προσφυγὴ εἰς τὸν λαὸν διὰ τῆς ἐνεργείας ἐκλογῶν. Ἀλλὰ ἡ Κυβέρνησις παρουσιάζουσα διὰ τῶν πρώτων πράξεων τὸ νέον σύνταγμα, τὸ ὁποῖον ἐδημοσιεύθη, ἐξέδωκε μὲν Διάταγμα διαλύσεως τῆς συνελεύσεως δὲν προεκήρυξεν ὅμως συντόμως ἐκλογάς.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ὁμιλεῖ περὶ ἐνεργείας προσεχῶν ἐκλογῶν καὶ μάλιστα μὲ τὰς προθεσμίας τοῦ ψηφίσματος τῆς 30 Ἰουνίου τὸ ὁποῖον ἤδη τελείως παρεγνώρισε.

ΨΕΥΔΕΤΑΙ ΑΣΥΣΤΟΛΩΣ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ

Ψεύδεται ὅμως ἡ Κυβέρνησις ὁμιλοῦσα περὶ ἐκλογῶν. Ἐψεύσθη καὶ ἐξηπάτησε τὸν στρατὸν ὅταν ἐκμεταλλευομένη τὴν δυσφορίαν αὐτοῦ κατέλαβε τὴν ἀρχήν. Ἐψεύσθη καὶ ἐξηπάτησε τὴν Συνέλευσιν ὅταν ἐζήτησε καὶ ἔλαβε ψῆφον ἐμπιστοσύνης ἐπὶ τῇ βάσει ὡρισμένων ὑποσχέσεων καὶ προγράμματος, τὰς ὁποίας οὐδέποτε ἐτήρησε.

Καὶ πάλιν ἐπαναλαμβάνω. Ψεύδεται καὶ ἐξαπατᾷ ὁλόκληρον τὸ Ἔθνος ὑποσχομένη ἐκλογάς. Ἐπίκλησις τῶν προθεσμιῶν τοῦ ψηφίσματος τῆς Συνελεύσεως ἀποτελεῖ ἐμπαιγμόν, διότι ἡ προκήρυξις τῶν ἐκλογῶν ἔπρεπε νὰ περιείχετο εἰς τὸ διάταγμα τῆς διαλύσεως τῆς Συνελεύσεως.

Ἔχομεν καὶ ἡμεῖς τὴν ἐπιθυμίαν ταχείας ἐνεργείας τῶν ἐκλογῶν καὶ δι' αὐτὸ ἐπεβάλαμεν τὸν Ἰούνιον εἰς τὴν Κυβέρνησιν τὸ μέτρον ἐκεῖνο τοῦ ψηφίσματος, τὸ ὁποῖον περιώρισε τὴν διάρκειαν τῶν τακτικῶν ἐργασιῶν καὶ τὸν βίον τῆς Συνελεύσεως. Ἀλλ' ἐνῷ διὰ τοῦ ψηφίσματος ἐκείνου ἀπεβλέπομεν εἰς τὴν ταχεῖαν ἐνέργειαν ἐκλογῶν εἴχομεν ὁρίσει τὴν τελειωτικὴν ψήφισιν τοῦ Συντάγματος χάριν τῆς σωτηρίας τοῦ τόπου, πρὸ τῆς διαλύσεως τῆς Συνελεύσεως καὶ δὲν ἀφίνομεν τὸν τόπον ἄνευ ἀντιπροσωπευτικοῦ σώματος, καθ' ὅσον κατὰ τὸ σύνταγμα δὲν ἐπιτρέπεται νὰ μένῃ ὁ τόπος ἀπὸ τῆς διαλύσεως μέχρι ἐκλογῶν περισσότερον ἀπὸ 45 ἡμέρας ἄνευ ἀντιπροσωπευτικοῦ σώματος.

ΑΙ ΔΙΚΤΑΤΟΡΙΚΑΙ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

Ἡ Κυβέρνησις σήμερον εἰς ἓν μόνον ἀποβλέπει. Νὰ παραμείνῃ καὶ νὰ κυβερνήσῃ τὸν τόπον δικτατορικῶς, ἀδιαφοροῦσα διὰ τὴν θέλησιν τοῦ λαοῦ. Πρὸ ὀλίγου χρόνου ὁ πρόεδρος τῆς σημερινῆς Κυβερνήσεως ἐκαυχήθη ὅτι ἔχει ὑπὲρ αὐτοῦ τὰ 9)10 τοῦ λαοῦ καὶ τὴν διοίκησιν τοῦ Στρατοῦ.

Ἀληθὲς εἶναι ὅτι ἔχει ἡ κυβέρνησις ἐναντίον της τὴν παμψηφίαν σχεδὸν καὶ τοῦ Λαοῦ καὶ τοῦ Στρατοῦ. Δι' αὐτὸ τρέμει τὰς ἐκλογὰς καὶ δὲν ἔχει τὴν τόλμην νὰ ἀντικρύσῃ τὴν Λαϊκὴν ἐτυμηγορίαν. Τρέμει τὸν στρατὸν καὶ προσπαθεῖ δι' ἀθρόων προβιβασμῶν νὰ τὸν καταπραΰνῃ καὶ τὸν ἐξαπατήσῃ καὶ πάλιν.

Ἀλλ' ὁ στρατὸς ἔχει τὴν αἴσθησιν ὅτι εἶναι ἐθνικὸς καὶ δὲν ἐτάχθη ἵνα δουλεύῃ τὸν Πάγκαλον καὶ τοὺς συνενόχους του, ἀλλὰ διὰ νὰ προασπίζῃ τὴν ἀνεξαρτησίαν τοῦ ἔθνους καὶ τὰς ἐλευθερίας τῶν πολιτῶν.

Ἔγιναν κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους πολλὰ ἐπαναστατικὰ κινήματα, ἀλλ' ὅλα τὰ προηγούμενα εἶχον σκοπὸν τὴν ἐξυπηρέτησιν καὶ ἐγίνοντο πάντοτε ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς προσωρινότητος τῆς ἀνωμάλου καταστάσεως. Τὸ προχθεσινὸν ἐπαναστατικὸν πραξικόπημα τῆς Κυβερνήσεως ἔχει μοναδικὸν σκοπὸν τὴν ἱκανοποίησιν μιᾶς ἀχαλινώτου φιλαρχίας ἐλαχίστων ἀνθρώπων, τῶν ὁποίων ἡ τελευταία δρᾶσις εἰς τὴν Κυβέρνησιν, αἱ παλιμβουλίαι των, αἱ ἐμπάθειαί των, ἡ ἀνισορροπημένη των κατεύθυνσις κατέστησαν αὐτοὺς μισητοὺς εἰς τοὺς ἄλλους. Εἶναι ὄχι μόνον κίνδυνος, ἀλλὰ καὶ ἐντροπὴ διὰ τὸ ἔθνος νὰ ἔχῃ τοιούτους ἄνδρας ὡς κυβερνήτας.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν δ' σελίδα)

ΛΑΚΩΝΙΚΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

❁ ΤΕΤΑΡΤΗ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ ❁

Σεργίου καὶ Βάκχου μαρτ., Πολυχρονίου ἱερομ.

Η ΤΑΞΙΣ

Ὀφείλομεν ἔστω καὶ εἰς ὀλίγας γραμμὰς νὰ ἐξάρωμεν τὴν ἐπικρατήσασαν τάξιν καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς σημερινῆς ἑορτῆς. Ὁ ἐνθουσιασμὸς ἔφθασεν εἰς τὸ κατακόρυφον ἡ κίνησις ἦτο μοναδική, τὸ πλῆθος ἐβάδιζεν εἰς συμπαγεῖς ὄγκους, ἀλλὰ ἡ τάξις ἦτο θαυμασία, ἄψογος, ἄμεμπτος.

Χωρὶς νὰ ληφθῇ ἀνάγκη ἔστω καὶ τῆς ἐλαχίστης ἀστυνομικῆς ἐπεμβάσεως ὅλος ἐκεῖνος ὁ πανηγυρίζων κόσμος ἐξεδήλωσε τὴν χαράν του γνωρίζων τὰ καθήκοντά του πρὸς τὴν εὐκοσμίαν.

Πρέπει νὰ ἐξάρωμεν τὴν ἐπικρατήσασαν τάξιν καὶ νὰ συγχαρῶμεν ὅλους ἐκείνους εἰς τοὺς ὁποίους ὀφείλεται.

ΤΑ ΧΡΥΣΑ ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ

Ἡ χθεσινὴ ἡμέρα πρέπει νὰ σημειωθῇ ὡς ἱστορικὴ ἡμέρα. Κατ' αὐτὴν ἐκόπησαν τὰ πρῶτα χρυσᾶ νομίσματα τῆς Δημοκρατίας.

Εἶναι εὐτυχὴς ἡ συγκυρία δύο μεγάλων γεγονότων. Χθὲς ἀνεχώρουν πρὸ διετίας οἱ Σύμμαχοι καὶ χθὲς ἡ Δημοκρατία ἀπετύπωνε τὰ ἐμβλήματά της ἐπὶ τῶν χρυσῶν νομισμάτων.

Δύο εὐχάριστα γεγονότα ἀδελφωμένα χρονικῶς.

ΤΑ ΘΕΑΜΑΤΑ

Πρόκειται νὰ εὑρεθῶσι τὰ εἴδη τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ θεωρηθοῦν πολυτελείας. Εἰς αὐτὰ ὡρισμένως θὰ καταλεχθοῦν τὰ κέντρα τῶν διασκεδάσεων, τὰ μπὰρ καὶ τὰ παρόμοια. Δὲν πιστεύομεν ὅμως ὅτι θὰ περιληφθοῦν τὰ θέατρα, οἱ κινηματογράφοι, αἱ συναυλίαι.

Ὅλα αὐτὰ ἀποτελοῦν ἀνωτέρας ἀπολαύσεις διὰ τὸν λαόν, ὅστις πρέπει νὰ συνειθίσῃ καὶ νὰ διευκολύνεται ὅπως τὰ παρακολουθῇ.

Ἂν ὁ κινηματογράφος ἢ τὸ θέατρον δὲν εἶναι πάντοτε ἐποικοδομητικά, τοῦτο ἀποτελεῖ ἄλλο ζήτημα, δύνανται δὲ νὰ γίνουν. Πάντως εἶναι ψυχαγωγίαι αἵτινες δύνανται ν' ἀποβοῦν λίαν ὠφέλιμοι.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΝ»

Ἐλάβομεν ἐπιστολὴν ἀναγνώστου μας εἰς ἣν οὗτος παραπονεῖται διὰ τὰ μεγάλα δίδακτρα τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν αἱ σχολαί μας ἀδιακρίτως παρ' ὅλων τῶν τάξεων. Προτείνει οὗτος τὸν καθορισμὸν τῶν διδάκτρων ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἐπαγγέλματος τῶν γονέων.

Ἡ σχετικὴ περικοπὴ ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Καθ' ἡμᾶς θὰ ἦτο προτιμοτέρα ἡ βάσις τῆς καταβολῆς τῶν διδάκτρων κατ' ἐπαγγέλματα. Καὶ οἱ μὲν ἔμποροι, μεγαλέμποροι καὶ ἀριστοκράται νὰ ὑποχρεῶνται εἰς καταβολὴν διδάκτρων κατὰ πολὺ ηὐξημένων τῶν ἤδη καθωρισμένων· οἱ δὲ χειρώνακτες καὶ ὑπάλληλοι ἐν γένει νὰ ἐκπαιδεύωσι τὰ τέκνα των, ἂν μὴ ἐντελῶς δωρεάν, τοὐλάχιστον διὰ καταβολῆς ἐλαχίστου δικαιώματος ἐγγραφῆς. Οὕτω καὶ ἡ ἀδικία τῆς μεγάλης ἐπιβαρύνσεως τῶν οἰκογενειαρχῶν ὑπαλλήλων θὰ ἐκλείψῃ καὶ αἱ σχολαὶ θὰ εἰσπράττωσιν, ὅσα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν ὁλοκληρωτικὴν κάλυψιν τῶν ἐλλειμμάτων αὐτῶν. Ἐπὶ πλέον δὲ θὰ δύνανται νὰ ἐξέρχωνται διανοούμενοι καὶ ἐκ τῶν κατωτέρων κοινωνικῶν τάξεων. Ἄλλως, κινδυνεύομεν νὰ ἴδωμεν πραγματοποιουμένην τὴν ἐκ στόματος ὁμογενοῦς ἐφόρου ἐξηχθεῖσαν ἐφέτος γνώμην, καθ' ἥν, αἱ κατώτεραι τάξεις, δὲν πρέπει ν' ἀποβλέπωσιν ὡς ἄλλοτε εἰς τὰ γράμματα, διότι ταῦτα ἀνήκουσι πλέον εἰς τὰς ἀνωτέρας καὶ μόνον τάξεις.

Βοσπορίτης

ΦΟΡΟΛΟΓΟΥΝΤΑΙ... ΟΙ ΝΕΚΡΟΙ

Ὁ Δῆμος Βιλλαφράγκα τῆς Βορείου Ἰταλίας, εὑρισκόμενος εἰς οἰκονομικὰς δυσχερείας καὶ μὴ ἔχων πλέον τί νὰ φορολογήσῃ, ἐπέβαλε φόρον ἐπί... τῶν νεκρῶν. Ὁ Δῆμος ἐξέδωκεν ἀνακοινωθὲν πρὸς τὸν Τύπον, διὰ τοῦ ὁποίου ἀγγέλλει ὅτι ἡ φορολογικὴ διαβάθμισις τῶν νεκρῶν ὡρίσθη εἰς 7 λιρέττας διὰ τοὺς ἐνηλίκους καὶ 250 διὰ τοὺς ἀνηλίκους. Ἐπὶ πλέον φορολογοῦνται μὲ 100 λιρέττας οἱ νεκροί, οἱ μεταφερόμενοι ἐκ τῆς κοινότητος τοῦ Ἁγίου Ἀντωνίου εἰς τὸ κοιμητήριον τῆς Βιλλαφράγκα, ἐφ' ὅσον δὲν ἔχουν ἀγοράσει ἐκεῖ τάφον. Διὰ τοὺς ἀγοράσαντας ἤδη τοὺς τάφους των κατοίκους τοῦ Ἁγίου Ἀντωνίου, ὁ φόρος ὡρίσθη εἰς 50 λιρέττας.

ΕΙΣ ΤΗΝ Β' ΣΕΛΙΔΑ
Ἡ «Δημιουργικὴ ἐξέλιξις» τοῦ Bergson

ΕΙΣ ΤΗΝ Γ' ΣΕΛΙΔΑ
Λεπτότης (*διήγημα*)

ΕΙΣ ΤΗΝ Δ' ΣΕΛΙΔΑ
Αἱ μὴ Μουσουλμανικαὶ σχολαὶ
— Ἔρευνα τῆς «*Ρεπουμπλίκ*» —

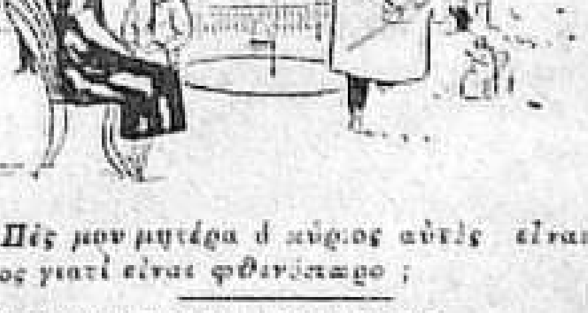
ΤΡΕΙΣ ΓΝΩΜΑΙ

—Παρηγορεῖται κανεὶς γρήγορα διὰ τὰς λύπας τῶν ἄλλων.

—Εἶναι κανεὶς πάντοτε εἰκοσαετὴς ὅταν ἔχῃ παρελθὸν χωρὶς λύπας καὶ παρὸν χωρὶς φόβους.

—Δὲν παρηγορούμεθα, ἀλλὰ λησμονοῦμεν.

ΤΟ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΤΟΥ



—Πές μου μητέρα ὁ κύριος αὐτὸς εἶναι κίτρινος γιατὶ εἶναι φθινόπωρο;

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Θὰ τὰ πᾶνε καλὰ

Ἡ κυρία στὴ νέα ὑπηρέτρια:—Ἄκουσε κορίτσι μου, ἐκεῖνο ποῦ δὲν ὑποφέρω εἶναι νὰ μοῦ ἀντιλέγουν.

—Κι' ἐγὼ τὸ ἴδιο, κυρία, θὰ τὰ πᾶμε πολὺ καλά.

ΑΓΚΥΡΑ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

—Δικαστήριον Ἀνεξαρτησίας

Ἄγκυρα, 5. Ὁ πρόεδρος τοῦ Δικαστηρ. Ἀνεξαρτησίας Ἑλ Ἀλῆ Μαζχὰρ Μουφὴτ βέης ἀνεχώρησε μὲ τὴν σημερινὴν ἁμαξοστοιχίαν διὰ τὴν πόλιν μας.

Σμύρνη, 5. Χθὲς τὴν νύκτα ἀνεχώρησαν τὰ μέλη τοῦ Δικαστηρίου τῆς Ἀνεξαρτησίας διὰ Ἀϊντὰπ καὶ Μαράς. Ἐκεῖθεν τὸ Δικαστήριον θὰ μεταβῇ εἰς Μερσίναν καὶ Ἄδανα· τὴν 20ὴν Ὀκτωβρίου θὰ εὑρίσκεται εἰς Ἄγκυραν.

— Μικτὰ Δικαστήρια

Ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ἐπιστρέφει εἰς τὴν πόλιν μας ὁ πρόεδρος τοῦ τουρκοελληνικοῦ Μικτοῦ δικαστηρίου κ. Νόρντελσκολδ.

Ἐπίσης φθάνουν καὶ τὰ λοιπὰ μέλη τῶν μικτῶν δικαστηρίων διὰ ν' ἀρχίσουν αἱ ἐργασίαι των εἰς τὸ ἄλλοτε μέγαρον τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας.

— Βουλευτικὴ κίνησις

Ἀνεχώρησαν εἰς Ἄγκυραν οἱ βουλευταὶ Ἐρτογροὺλ καὶ Καραχισὰρ Ἀχμὲτ καὶ Μεχμὲτ Ἐμὶν βέηδες.

— Ἔφθασαν εἰς τὴν πόλιν μας ἐξ Ἀγκύρας οἱ βουλευταὶ Ζογκουλδὰκ καὶ Ἰσμὶτ Χαλὴλ καὶ Τεβφὴκ Ρουσδῆ βέηδες.

— Ἀναχώρησις Συμβούλου τῶν Ἐξωτερικῶν

Ἀνεχώρησεν εἰς Ἄγκυραν ὁ ἐν τῇ πόλει μας εὑρισκόμενος Σύμβουλος τῆς Ἐπιτροπείας τῶν Ἐξωτερικῶν Μεχμὲτ Ἐνὶς βέης.

ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

—Ἡ Ἄγκυρα ἠλεκτροφώτιστος

Ἄγκυρα, 5. Αἱ ἐργασίαι τῆς ἠλεκτρικῆς ἐγκαταστάσεως ἐπερατώθησαν καὶ ἡ πόλις προσεχῶς θὰ ἠλεκτροφωτισθῇ.

ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ

— Ὁ προϋπολογισμός

Ἄγκυρα, 5. Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον ἐπεράτωσε τὴν συζήτησιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1342 καὶ τὸν ἀπέστειλε πρὸς ἐκτύπωσιν. Ὑποτίθεται ὅτι ὁ προϋπολογισμὸς θὰ ἔχῃ ψηφισθῇ πρὸ τοῦ Μαρτίου ὑπὸ τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως.

—Ἀπονομὴ διπλωμάτων ἀξιωματικῶν

Χθὲς εἰς τὴν στρατιωτικὴν σχολὴν Παγκαλτίου ἐγένετο ἡ ἀπονομὴ τῶν διπλωμάτων εἰς τοὺς ἀποφοιτήσαντας ἀξιωματικούς. Οὗτοι ἀνέρχονται εἰς 714, ἐξ ὧν 180 τοῦ πυροβολικοῦ, 22 τοῦ ἱππικοῦ καὶ οἱ ἐπίλοιποι τῶν διαφόρων ἄλλων ὅπλων.

Μετὰ τὴν τελετὴν ὁ διευθυντὴς τῆς σχολῆς συνταγματάρχης τῶν Ἐπιτελῶν Χαϊρεδδὶν βέης ἐξεφώνησε λόγον.

ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

—Ἰταλὸς πρέσβυς

Ὁ κ. Ὀρσίνι Μπαρόνι, πρέσβυς τῆς Ἰταλίας ἐνταῦθα ἐπεσκέφθη τὸν διπλωματικὸν ἀντιπρόσωπον Νουσρὲτ βέην συνοδείᾳ τοῦ συμβούλου τῆς πρεσβείας κ. Ταλιάνι. Εὐθὺς μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ Γαζῆ πασᾶ εἰς τὴν πρωτεύουσαν ὁ νέος πρέσβυς τῆς Ἰταλίας θὰ μεταβῇ εἰς Ἄγκυραν διὰ νὰ ἐπιδώσῃ τὰ διαπιστευτήριά του.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΖΩΗ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
καὶ
δεσποινὶς ΜΑΡΙΑ Κ. ΑΒΡΑΑΜΙΔΟΥ
ἠρραβωνίσθησαν
Ἐν Τέπκαπού, τῇ 8 Ὀκτ. Παρασκευὴ 1925
Α. Γ. Φ.

ΔΗΜΑΡΧΙΑ

— Οἱ λιποβαρεῖς ἄρτοι

Οἱ δημαρχιακοὶ ὑπάλληλοι διενεργήσαντες ἐπιθεώρησιν εἰς τοὺς φούρνους τῆς περιφερείας Καδήκιοϊ καὶ Κιζὶλ Τοπρὰκ κατέσχον 242 λιποβαρῆ ψωμιὰ τὰ ὁποῖα ἀπέστειλον εἰς τὸ πτωχοκομεῖον.

ΠΟΛΙΣ

—Μικτὴ Ἐπιτροπή

Χθὲς συνῆλθε τὸ νομικὸν τμῆμα τῆς Μ. Ἐπιτροπῆς. Ἐπεκύρωσε πρακτικὰ προηγουμένων συνεδριάσεων. Οἱ κ. κ. πρόεδροι συνωμίλησαν καὶ πάλιν ἐπὶ τῶν συμβάσεων τῆς Ἀγκύρας.

Αὔριον θὰ συγκροτηθῇ γενικὴ συνεδρία πρὸς ἐξέτασιν διαφόρων ὑπηρεσιακῶν ζητημάτων.

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ-ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

— Δυστύχημα

Ὁ ἐν Τοπχανὲ κατοικῶν μικρὸς Ὀρχὰν ἐνῷ διήρχετο ἐκ τῆς ὁδοῦ Γαλατᾶ παρεσύρθη καὶ ἐτραυματίσθη ὑπὸ μιᾶς ταχυδρομικῆς μοτοσυκλέτας.

— Πρωτάλεια

Συνελήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ ὁ ἐν Κασὴμ Πασᾶ κατοικῶν μικρὸς Ἀλῆς, καθ' ἣν στιγμὴν ἔκλεπτε μερικὰ ἀντικείμενα ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ Ἀσὴμ ἐφέντη.

Ὁ μικρὸς κλέπτης μετεφέρθη εἰς τὸ ἀστυνομικὸν τμῆμα.

— Σύλληψις ὑβριστοῦ

Συνελήφθη ὁ ἐν Καρᾶ Γιουμπρούκ συνοικίᾳ Περεκενδὲ Κασὴμ κατοικῶν Βόσνιος Σουλεϋμάν, διότι ἐν καταστάσει μέθης διατελῶν κατεφέρθη κατὰ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ δράστης μετεφέρθη εἰς τὸ ἀστυνομικὸν τμῆμα.

ΠΑΝΤΟΙΑ

—Γυνὴ κατὰ γυναικός

Δὲν πρόκειται περὶ ἐπεισοδίου ἐξ ἐκείνων τὰ ὁποῖα ἀναγράφουν τὰ ἀστυνομικὰ δελτία, ἀλλὰ περὶ μιᾶς ὑπερόχου δραματικῆς ταινίας εἰς τὴν ὁποίαν ἐμφανίζεται δύο ἀντίθετοι γυναικεῖοι τύποι, ἀμφότεροι εἰς τὸ εἶδος των συναρπαστικοί, ἀλλὰ καὶ ἀδιάλλακτοι μεταξύ των. Ἐμφανίζονται ὁ ἀγὼν δύο ἰδανικῶν καὶ δύο πόθων, διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς μίαν ἐξαισίαν λύσιν.

Ἡ ταινία προβάλλεται εἰς τὸ «Ἐκλαίρ» τὸ ὁποῖον λόγῳ τῆς ἐκλεκτικότητος τῶν ταινιῶν του καὶ τῆς κομψότητος τοῦ περιβάλλοντος κάθε ἡμέραν παρουσιάζει ἕνα εὔμορφον κοινωνικὸν μπουκέτο.

Τὸ «Ἐκλαίρ» εἶναι λίαν συμπαθὴς κινηματογραφικὴ αἴθουσα.

—Ἡ πρώτη παρισινὴ τουρνέ

Ἡ θεατρικὴ σαιζὸν θὰ ἐγκαινισθῇ τὴν Τετάρτην 21 τρέχοντος, στὸ Γαλλικὸν θέατρον.

Ἡ συμπαθὴς καὶ μὲ πολὺ τάλαντον ΡΕΝΕ ΛΟΥΔΖΕΡ, ἡ καλλιτέχνις μὲ τὸ σοβαρὸ καὶ παθητικὸ παίξιμο, θὰ κάμῃ τὴν ἔναρξί της. Συνοδεύεται ἀπὸ τοὺς Ἀλαὶν Δουρτάλ, Βίκτωρ Λονέ, Κάμιλλον Μπέρτ, καὶ ἀπὸ σμῆνος ὡραίων γυναικῶν. Ἡ τουρνὲ αὐτή, ἀποκλειστικῶς παριζιάνι, θὰ παρουσιασθῇ μπρὸς στὸ κοινό μας μὲ τὴν «ΤΡΥΦΕΡΟΤΗΤΑ» (La tendresse) τὸ ἀριστούργημα τοῦ Ἀνρὺ Μπατάϊγ. Ἡ «ΤΡΥΦΕΡΟΤΗΣ» ἐπαναληφθεῖσα τελευταίως στὸ Παρίσι, ἔκαμε πάταγον. Τὸ ἔργον, πολὺ δύσκολον, ἀπαιτεῖ πρώτης τάξεως ἠθοποιοὺς καὶ μίαν σκηνοθεσίαν πλουσιωτάτην. Ἡ ΡΕΝΕ ΛΟΥΔΖΕΡ, ὑπερπηδῶσα ὅλα τὰ ἐμπόδια, δύναται νὰ παρουσιασθῇ στὸ κοινό μας μὲ ἕνα θέαμα πρώτης γραμμῆς, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον θὰ μᾶς κάμῃ νὰ ἐκτιμήσωμεν στὴν ἀκριβῆ ἀξίαν του τὸ τάλαντον τοῦ καθενὸς ἠθοποιοῦ.

— Μία ἐξαιρετικὴ εὐκαιρία

Ὁ κ. Α. Ι. Παπαγιαννόπουλος ἀποχωρῶν ὁριστικῶς τοῦ ἐμπορίου ἐκποιεῖ εἰς πρωτοφανεῖς τιμὰς τὰ ἐν τοῖς γραφείοις του ὑπάρχοντα ἐμπορεύματα. Πρὸς βεβαίωσιν τῆς ἐξαιρετικῆς των εὐθηνίας, παραθέτομεν εἴδη τινὰ μὲ τὰς τιμάς των.

Ὁλομάλλινα ἀγγλικὰ δρὰ διὰ κοστοῦμι ταγιὲρ κυριῶν, φάρδος 140 ἡ ὑάρδα λίρας 3, 50. Ὁλομάλλινα armure πρὸς λίρας 2 καὶ 20.

Ἀστραγάν, φάρδος 140 πρὸς 4 50 λίρ. Σαγιάκια χονδρὰ χνουδάτα δι' ἐπανωφόρια λίρ. 2. 50. Στοκινὲτ χρωμάτων διαφόρων διὰ χειμερινὰς ρόμπας λίρας 2. 50. Διάφορα ἄλλα εἴδη εἰς τὸ ἥμισυ τῆς πραγματικῆς των ἀξίας. Γνήσια ἀγγλικὰ ὑποδήματα διὰ κυρίους στερεώτατα τοῦ περιφήμου ἐργοστασίου Πάρκερ Λίμιτεδ μόνον ἑπτὰ λίρας. Ὅσοι ἀμφιβάλλουν, καὶ δικαίως, ἂς σπεύσουν νὰ βεβαιωθοῦν, ἀλλ' ἐγκαίρως ἂν θέλουν νὰ ὠφεληθοῦν.

Διεύθυνσις: Μουμχανέ, Κιουρεκτσῆ Μπασῆ χάν, 1ον πάτωμα, ἐν τῇ σειρᾷ Credit Lyonna's. (6)

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΑΙ ΠΑΡΑ ΤΗ ΑΘΗΝΑΪΚΗ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΩΝ

Χθὲς ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν ἔλαβεν ὁδηγίας ὅπως ἐπιστρέψῃ καὶ τὰς καταθέσεις ἢ τίτλους τῶν Μουσουλμάνων Τούρκων.

ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Ἄγκυρα. 5. Τὸ ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἐπεκύρωσε τὸ καταστατικὸν τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Καλοῦνται οἱ κύριοι καταθέται τῶν ἐν Κων)πόλει ὑποκαταστημάτων τῆς Τραπέζης Ἀθηνῶν ἐν ἐκκαθαρίσει, ἐκτὸς ἐπὶ τοῦ παρόντος, Μουσουλμάνων, Ἀρμενίων καὶ Ἑβραίων, ὅπως προσέρχωνται εἰς τὸ ἐν Γαλατᾷ ὑποκατάστημα τῆς Τραπέζης Ἀθηνῶν, ἵνα ἀναλάβωσι τὰς εἰς χρήματα, τίτλους ἢ οἱασδήποτε ἄλλης φύσεως καταθέσεις των κατὰ τὴν ἀκόλουθον τάξιν, ἀπαραίτητον ὅπως τηρηθῇ διὰ τὴν ταχτικὴν καὶ ταχεῖαν ἐξυπηρέτησιν τοῦ μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν καταθετῶν.

Μέχρι τῆς 5ης Ὀκτωβρίου καλοῦνται ὅπως προσέλθωσι πάντες οἱ καταθέται, τῶν ὁποίων τὸ ἐπώνυμον ἄρχεται ἐξ ἑνὸς τῶν Λατινικῶν στοιχείων: A, B, C, D, E, F.

Ἀπὸ τῆς 6ης Ὀκτωβρίου μέχρι τῆς 20ῆς ἰδίου θέλουσι προσέλθει οἱ ἐκ τῶν καταθετῶν, ὧν τὸ ἐπώνυμον ἄρχεται ἐξ ἑνὸς τῶν Λατινικῶν στοιχείων: G-H-I-J-K-L-M-N-O

Ἀπὸ τῆς 21ης Ὀκτωβρίου μέχρι τῆς 5ης Νοεμβρίου, ἐκεῖνοι ὧν τὸ ἐπώνυμον ἄρχεται ἐξ ἑνὸς τῶν στοιχείων: P-Q-R-S-T.

Ἀπὸ τῆς 6ης Νοεμβρίου μέχρι τῆς 30ῆς ἰδίου ἐκεῖνοι ὧν τὸ ἐπώνυμον ἄρχεται ἐξ ἑνὸς τῶν στοιχείων: U-V-W-X-Y-Z.

Οἱ ἐνταῦθα εὑρισκόμενοι καταθέται δέον νὰ προσέρχωνται αὐτοπροσώπως κομίζοντες τὰ βιβλιάριά των, ἀποδείξεις καὶ τὰ ἔγγραφα τῆς ταυτότητός των. Μόνον ἐν περιπτώσει νομίμου κωλύματος, ἡ ἀπόδοσις θὰ δύναται νὰ γίνῃ εἰς τρίτον, ἐφωδιασμένον διὰ τακτικοῦ εἰδικοῦ συμβολαιογραφικοῦ πληρεξουσίου. Οἱ προσερχόμενοι ὑπὸ τὴν ἰδιότητα κληρονόμων καταθέτου, ὀφείλουσι νὰ προσαγάγωσιν εἰς τὴν Τράπεζαν πάντα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ἰδιότητά των ἔγγραφα, ὅπου θέλουσι τὰ παραδίδει πρὸς ἐξέτασιν, καὶ θὰ διέρχωνται τὴν μεθεπομένην ἐργάσιμον, πρὸς διεκπεραίωσιν, ἐὰν τὰ ἔγγραφα εὑρεθῶσιν ἐν τάξει.

Παρακαλοῦνται οἱ κύριοι καταθέται ὅπως τηρήσωσιν ἀκριβῶς τὴν προεκτεθεῖσαν τάξιν, κατὰ τὴν προσέλευσίν των, διότι οὕτω μόνον θὰ εἶνε ἐφικτὴ ἡ ταχεῖα καὶ κανονικὴ ἐξυπηρέτησίς των.

Καλοῦνται ἐπίσης πάντες οἱ ὀφείλοντες εἰς τὰ ἐνταῦθα ὑποκαταστήματα τῆς Τραπέζης Ἀθηνῶν, ἐξ ἀνοικτοῦ ἢ ἠγγυημένου προσωπικῶς ἢ δι' ἐνεχύρου λογαριασμοῦ ἐκ γραμματίων ἢ ἐξ οἱασδήποτε ἄλλης αἰτίας, ὅσοι δὲν ἐκλήθησαν μέχρι τοῦδε προσωπικῶς, ὅπως, ἐν διαστήματι δεκαπέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς σήμερον, προσέλθωσιν εἰς τὸ ἐν Γαλατᾷ ὑποκατάστημα τῆς Τραπέζης πρὸς πληρωμὴν τῶν χρεῶν των καὶ ὁριστικὴν ἐν γένει διακανόνισιν τῶν πρὸς τὴν Τράπεζαν ὑποχρεώσεών των. Παρελθούσης τῆς προθεσμίας ταύτης, ἡ Τράπεζα προειδοποιεῖ τοὺς μὴ συμμορφωθησομένους ὅτι θὰ ἀναλάβῃ πλήρη ἐλευθερίαν νὰ ἐξασκήσῃ τὰ δικαιώματά της πρὸς εἴσπραξιν τοῦ λαβεῖν της.

Τὰ ἐν Γαλατᾷ Γραφεῖα τῆς Τραπέζης θὰ εἶνε ἀνοικτὰ καθ' ἑκάστην, ἀπὸ τῆς 10ης πρωϊνῆς μέχρι μεσημβρίας, καὶ ἀπὸ τῆς 2 μ. μ. μέχρι τῆς 5ης μ. μ., ἐκτὸς τῶν Παρασκευῶν καὶ Κυριακῶν.

Ἐν Κων)πόλει, τῇ 19 Σεπτεμβρίου 1925
3 Οἱ ἐκκαθαρισταί

ΑΠΩΛΕΣΘΗ χρυσοῦς σταυρὸς μὲ 7 ἀδάμαντας· ὁ εὑρὼν παρακαλεῖται νὰ τὸν φέρῃ εἰς τὰ γραφεῖά μας καὶ ἀμειφθήσεται γενναίως.

ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

Ἐσώθημεν ἀπὸ τὸ ἓν διὰ νὰ περιπέσωμεν εἰς τὸ ἄλλο.

—Μερικὲς μέρες ἡσυχάσαμε ἀπὸ τὰ αὐτοκίνητα.

—Τὰ ἀστυνομικὰ δελτία ἀραιὰ καὶ ποὺ μᾶς παρουσιάζουν αὐτοκινητικὰ δυστυχήματα.

—Εἰς ἀντίθεσιν μᾶς ἀναφέρουν ποδηλατιστικά.

—Βεβαίως αὐτὰ δὲν εἶναι τόσον σοβαρὰ ὅσον τὰ πρῶτα.

—Εἶναι ὅμως ὀχληρὰ καὶ ἐπικίνδυνα.

—Κυρίως διότι ὑπάρχουν ποδηλατισταὶ ἀδέξιοι.

—Αὐτοὶ προσπαθοῦν νὰ κάμουν ἑλιγμοὺς μέσα σὲ πολυσύχναστους δρόμους.

—Ἔτσι, γιὰ τζάκες.

—Ἐν τῷ μεταξὺ ἀνατρέπουν παιδιὰ καὶ γέρους.

—Ἀνατρέπονται καὶ οἱ ἴδιοι πολλαῖς φοραῖς.

—Γιὰ νὰ φρονιματισθοῦν.

⁂ Χθὲς ἕνας νεαρὸς Ἀβραὰμ προσπαθοῦσε νὰ ποδηλατίσῃ στὸ δρόμο τοῦ Βαλατᾶ.

—Μὲ τὴν ἀδεξιότητά του παρέσυρε τὸν Φαζλῆ ἀγᾶ.

—Ὁ γέρος τραυματισμένος ὡδηγήθη σὲ φαρμακεῖον.

—Καὶ ὁ Ἀβραὰμ στὸν ἀστυνομικὸ σταθμὸ διὰ τὰ περαιτέρω:

⁂ Οἱ πειὸ πειθήνιοι στοὺς νόμους εἶναι ἡ γυναῖκες.

—Ἐννοεῖται στοὺς νόμους τῆς μόδας.

—Δὲν προλαβαίνει νὰ ψιθυρίσῃ κάτι.

—Εὐθὺς ἀμέσως ἡ «ἐλεγκάντ» τὸ ἐκτελοῦν μαϊμουδικώτατα.

—Αἴφνης εἶναι πολλαῖς μέραις ποὺ εἶπεν ἡ μόδα νὰ φορεθοῦν βουλουδένια καπέλλα καὶ φέτρ.

—Δὲν ὑπάρχει γυναίκα ποὺ νὰ μὴ τὰ ἐφόρεσε.

—Δὲν φαντάζομαι σ' ὅλο τὸν κόσμο νὰ ὑπάρχῃ νόμος ποὺ νὰ ἐκτελῆται πιστότερα

⁂ Πρέπει νὰ προσέχουν ὅσαις κόβουν τὰ μαλλιά των.

—Καμμιὰ φορὰ τὴν παθαίνουν ἄσχημα.

—Χθὲς μιὰ κυρία ἐπεράθη σὲ κακὰ χάλια.

—Εἶχε πρὸ ὀλίγου κόψει τὰ μαλλιά της.

—Καΐάφθηκε ἐπάνω στὸ τράχηλό της κολλημένη μιὰ τοῦφα κομμένες τρίχες.

—Ἦταν φαίνεται πολὺ διαστική.

—Ποιὸς ξεύρει ποῦ νὰ ἐπήγαινε.

Ο ΚΥΝΗΓΟΣ

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

Τῇ 6 Ὀκτωβρίου 1925

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ		Χθεσινὸν κλείσιμον	Σημερινὸν ἄνοιγμα
Λονδίνου 1 Λ. Στ.	Γρ.	849 20	
Νέας Ὑόρκης 1 λ. Στ.	Δολ.	67 —	
Παρισίων 1 Λ. Τ.	Φρ.	12 30	
Μιλάνου 1 Λ.Τ.	Λιρ.	14 25	
Βερολίνου 1 Λ. Τ.	Μάρκ.	41 75	
Σόφια 1 Λ. Τ.	Λέβα	78 60	
Βρυξελλῶν 1 Λ. Τ.	Φρ.	12 67 5	
Ἀμστερδάμης 1 Λ.Τ.	Φλ.	1 41	
Γενεύης 1 Λ. Τ.	Φρ. Ἑλβ.	2 94	
Μαδρίτης 1 Λ. Τ.	Πεζέτ.	3 95	
Πράγας 1 Λ. Τ.	Ζολ.	3 80	
Ἀθηνῶν 1 Λ. Τ.	Δραχμ.	39 —	
ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ			
1 Λ. Στ.	Γρ.	847 —	
1 Δολλ.	»	175 —	
20 Φρ. γαλλικὰ	»	162 —	
20 Λιρέττας	»	141 50	
1 Ρέντμαρκ γερμαν.	»	42 —	
20 Λέβα	»	25 35	
Αὐστριακὸν σελλίνιον	»	24 —	
20 Δραχ.	»	49 30	
20 Λέϊ	»	17 —	
1 Τσερβόνετσε Σόβιετ	»	895 —	
20 Δηνάρια	»	63 —	
1 Λίρ. Χρυσῆ	»	770 —	
ΜΕΤΟΧΑΙ			
Ἀνατολῆς 60 ο|ο	Λ.Τ.	8 15	
Μονοπ. Καπνῶν (πρ.)	»	83 10	
Ἀστ. Μιλλῆ	»	87 50	
Ἡν. Τσιμέν.	»	20 10	
Τροχιόδρ. Κων)πόλεως	»	24 40	
Μινοτερὶ οὐνιόν	»	25 20	
ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ			
Ἐσωτ. Δάνειον 5 ο|ο	Λ.Τ.	56 87 5	
Ἡνοποιημένον 4 ο|ο	»	132 —	
Λιμεντ. Σιδηρόδρομοι	»	9 —	
Δάν. 1903 4 ο|ο	»	12 50	
Σιδ. Βαγδάτης 4 ο|ο	»	13 50	
Δάν. Ἀσκερὶ 1905 4 ο|ο	»	10 85	
Τροχιοδρόμων 5 ο|ο	»	8 72 5	
Τοῦνελ 5 ο|ο	»	3 80	
Προκ. Κων)λεως	»	13 30	
Σιδ. Ἀνατολῆς 5.50 I	»	18 20	
» » » II	»	17 —	
» » » III	»	16 70	
ΞΕΝΑΙ ΑΞΙΑΙ			
Αἰγυπτ. 1886	»	175 —	
» 1903	»	109 —	
» 1911	»	103 —	
Τρανσβάλ	»	40 —	
Σαρτερέτ	»	13 —	

H ΤΡΙΤΗ ΤΗΣ "ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ„

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ

Η ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ

„Η ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΕΞΕΛΙΞΙΣ" ΤΟΥ BERGSON

Μεταφράσεις τοῦ κ. Κ. ΠΑΠΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ

Ὁ ἐκδοτικὸς οἶκος Βασιλείου ἐξέδωκε πρό τινος μετάφρασιν τοῦ κ. Κ. Παπαλεξάνδρου, τὴν «Δημιουργὸν ἐξέλιξιν» τοῦ Bergson. *Πρωτοῦ ἀσχοληθῶμεν μὲ τὴν μετάφρασιν κρίνομεν σκόπιμον νὰ δώσωμεν μίαν ἰδέαν εἰς τὸν ἀναγνώστην τοῦ ἔργου* Bergson, *διότι μόνον ἔτσι εἶναι δυνατὸν νὰ ἐκτιμηθῇ καὶ νὰ ἀποδοθῇ ἡ πρέπουσα σημασία εἰς τὸ γεγονὸς τῆς μεταφράσεως τοῦ σημαντικωτέρου ἔργου τοῦ Γάλλου φιλοσόφου τῆς «Δημιουργοῦ ἐξελίξεως».*

Ἡ φιλοσοφία τοῦ Bergson *εἶναι μία ἀληθινὴ ἐπανάστασις ἡ ὁποία ἔρχεται ν' ἀνατρέψῃ τὴν φιλοσοφικὴν σχεδὸν παντοκρατορίαν τοῦ ὑλισμοῦ. Δύο συστήματα σχεδὸν καταθλιπτικὰ ξέπιεζον τὴν ἀνθρωπότητα ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Καντίου μέχρι τῶν ἀρχῶν τῆς παρούσης ἑκατονταετηρίδος. Ὁ ὑλισμὸς καὶ ὁ διανοητικισμός, ἡ παντοκρατορία τῆς ὕλης καὶ ἡ δεσποτεία τῆς διανοίας! Ἡ ἀτμόσφαιρα ὅμως τὴν ὁποίαν ἐδημιούργησαν καὶ τὰ δύο αὐτὰ συστήματα ὑπῆρξεν ἀσφυκτική. Ἦλθε στιγμὴ κατὰ τὴν ὁποίαν ὁλόκληρος σχεδὸν ἡ ἀνθρωπότης ἐστράφη καὶ μὲ κάποιαν ἐμπιστοσύνην ἤκουσε τὸ κήρυγμα τοῦ ὑλισμοῦ πᾶσα δὲ ἀπόπειρα πρὸς σπουδὴν τοῦ ψυχικοῦ βίου, τῆς ἔνδον ζωῆς, ἐθεωρεῖτο ματαιοπονία καὶ ἀξία πάσης περιφρονήσεως.*

Δὲν θ' ἀρνηθῇ κανείς, διότι κανεὶς δὲν θὰ ἔχῃ τόσην ἀφέλειαν, τὴν πελωρίαν συμβολὴν τῆς ἐπιστήμης εἰς τὴν ἑρμηνείαν πολλῶν, ἴσως ἀπείρων φαινομένων καὶ εἰς τὴν λύσιν σοβαρωτάτων προβλημάτων. Ἀπὸ τοῦ σημείου ὅμως αὐτοῦ τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς ἐπιτελεσθείσης ἐπιστημονικῆς προόδου καὶ τῆς ὠφελημιστικῆς δράσεως τῆς ἐπιστήμης, μέχρι τοῦ σημείου τῆς ἀρνήσεως πάσης ὑπάρξεως τοῦ ψυχικοῦ κόσμου καὶ πάσης γνώσεως ἡ ὁποία δὲν θὰ προέκυπτεν ἀπὸ τὸ πείραμα, ὑπάρχει πελωρία ἀπόστασις. Ἡ ὑποταγὴ αὐτὴ τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος εἰς τὴν διάνοιαν καὶ ἡ δι' αὐτῆς ἡ διὰ τοῦ ὑλισμοῦ ἑρμηνεία, σχεδὸν δογματικὴ μερικὰς φοράς, τῶν πάντων, δὲν ἤργησε νὰ θεωρηθῇ καταθλιπτικὴ καὶ δυσβάστακτος. Ἡ περιφρόνησις τοῦ πνεύματος δὲν ἐβράδυνε νὰ θεωρηθῇ ὀλεθρία καὶ κατὰ συνέπειαν ὁ ὑλισμὸς καὶ ὁ διανοητικισμὸς ᾐσθάνθησαν τὴν πρώτην συστηματικὴν ἀντίδρασιν. Ὁ Bergson *ὑπῆρξε ἡ σημαντικωτέρα ἴσως ἐκδήλωσις αὐτῆς τῆς κινήσεως.*

Ὁ κ. Παπαλεξάνδρου εἰς τὸν διαφωτιστικώτατον πρόλογόν του, ἄνευ τοῦ ὁποίου καὶ ὁ μᾶλλον ἀνεπτυγμένος ἀναγνώστης θὰ ἐδυσκολεύετο πολὺ νὰ προχωρήσῃ εἰς τὴν ἀνάγνωσιν τῆς «Δημιουργοῦ Ἐξελίξεως», ἀναφέρει καὶ τὰς παραλλήλους πρὸς τὸν Bergson *τάσεις, ὅπως λόγου χάριν τὸν «Πραγματισμὸν» τοῦ Τζέιμς, τὸν «Μυστικισμὸν» τοῦ* Boutrowx *καὶ τὴν φιλοσοφίαν τῆς ἠθικῆς δράσεως τοῦ* Poincare. *Δὲν εἶνε συνεπῶς μόνον ὁ* Bergson *ὁ δημιουργὸς τῆς παρατάξεως ἐκείνης, ἡ ὁποία διεξήγαγε καὶ διεξάγει τελεσφόρον ἀγῶνα κατὰ τῆς ἀποπνικτικῆς δεσποτείας τοῦ ὑλισμοῦ, δὲν εἶνε ὁ μόνος ποὺ ἠμπορεῖ νὰ διεκδικήσῃ τὸν τίτλον τοῦ ἐλευθερωτοῦ, ἀλλ' ὑπάρχουν καὶ ἄλλοι, μεταξὺ τῶν ὁποίων ὁ* Bergson *κατέχει μίαν πολὺ σημαντικὴν θέσιν ἂν μὴ τὴν σημαντικωτέραν.*

Ὠνόμασα ἀπελευθερωτικὴν τὴν φιλοσοφίαν τοῦ Bergson, *διότι ἡ ὑλιστικὴ ἑρμηνεία τῆς ζωῆς εἶνε ἱκανὴ νὰ παραλύσῃ κάθε ζωτικότητα, νὰ χαλαρώσῃ τὸν ἀπαραίτητον ἐνθουσιασμὸν πρὸς τὴν ζωήν, νὰ δηλητηριάσῃ κάθε σκέψιν πρὸς ἠθικὸν ὕψωμον, νὰ δημιουργήσῃ τέλος ὥρας ἀφαντάστου σκληρότητος μέσα εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν τῆς ὁποίας ὁ ἄνθρωπος δὲν θὰ βλέπῃ πουθενὰ τὴν διέξοδον καὶ θὰ πνίγεται μέσα εἰς τὸ πυκνότερον σκότος. Ἴσως ὅμως νὰ μὴ εἶνε μόνη ἡ ἀντίδρασις ἐκείνη ποὺ κατέρριψεν εἰς τὰς συνειδήσεις τὴν ὑλιστικὴν φιλοσοφίαν. Ἡ φιλοσοφία αὕτη ἔπεσεν ἀφ' ἑαυτῆς ὅπου ἐφάνη ἀνεπαρκὴς νὰ ἐξηγήσῃ τὸ Σύμπαν. Ἐθεώρησε τὸ πᾶν ἀποτέλεσμα νόμων, εἰς τοὺς ὁποίους ὑπεβάλλετο τὸ σύμπαν καὶ ἠγνόησε φαινόμενα, τὰ ὁποῖα ἔλαβον χώραν καθ' ὑπέρβασιν καὶ κατὰ παράβασιν παντὸς νόμου. Αὐτὸς ὁ Πουανκαρέ, ὅστις εἶνε ἐπιστήμων καὶ ἴσως ὁ κορυφαῖος τῶν μαθηματικῶν τοῦ κόσμου «...ἀπέδειξεν ἀνυπόστατον τὴν ἀντικειμενικότητα καὶ τὴν πραγματικὴν ἀλήθειαν τῶν συμπερασμάτων τῆς Μαθηματικῆς καὶ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν, ἀποφανθεὶς ὅτι ταῦτα δὲν πρέπει νὰ θεωρῶνται ἀληθῆ ἢ ψευδῆ, ἀλλ' εὔχρηστα ἢ μή, ὠφέλιμα ἢ ἀνωφελῆ, πρόσφορα ἢ ἀπρόσφορα εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ἐνεργητικότητα...» (βλέπε πρόλογον κ. Παπαλεξάνδρου).*

Ὁ Bergson *ἀφοῦ πρότερον διεπίστωσε τὴν ἀνεπάρκειαν τῆς ἐπιστήμης εἰς τὸ νὰ δώσῃ μίαν ἐξήγησιν εἰς τὸ μυστικὸν τῆς ζωῆς ἐδημιούργησε τὸ σύστημά του μὲ τὸ ὁποῖον προσπαθεῖ νὰ δώσῃ μίαν ἐξήγησιν.*

Ἀρχίζει ἀπὸ τὴν διάκρισιν τῆς πραγματικῆς διαρκείας ἀπὸ τοῦ μαθηματικοῦ χρόνου. Ἡ διάρκεια κατὰ τὸν Μπέρξον εἶνε ἡ ἀδιάλειπτος δημιουργὸς συνέχεια ἐνῷ ὁ χρόνος ὁ μαθηματικὸς εἶναι διαιρετός, μετρᾶται καὶ τεμαχίζεται. Τὴν διάρκειαν συλλαμβάνει μόνον ἡ ἐνόρασις, ἐνῷ τὸν μαθηματικὸν χρόνον μετρεῖ καὶ μαθηματικῶς ὑπολογίζει ἡ διάνοια.

Ἡ συνείδησις κατὰ τὸν Bergson *δὲν σχηματίζεται ἀπὸ μίαν ἀλληλουχίαν παραστάσεων ποὺ διακρίνονται ἀπ' ἀλλήλων ὡς ἐὰν ἦσαν φυσικὰ φαινόμενα, ποὺ διαφέρουν ἐξωτερικῶς καὶ ποὺ ἠμποροῦν νὰ μετρηθοῦν. Ἀλλ' εἶναι ὁ εἰς τὴν καθαρὰν διάρκειαν ἀδιάλειπτος ροῦς, ἑτερογενής, ἀνεπίστροφος καὶ ἀδιαίρετος. Δὲν ἀποτελεῖται ἀπὸ συμπαρατεθειμένας καταστάσεις ἀλλὰ ἀπὸ καταστάσεις ποὺ εἰσχωροῦν ἀδιαχωρίστως εἰς ἀλλήλας. Ἡ ἀψυχοζωΐα ἠμπορεῖ ἕνα προσδιορισθῇ εἰς τὸ διάστημα διότι εἶναι ποσότης τῆς ὁποίας τὰ μέρη ἐν τῇ διαδοχῇ τοῦ μαθηματικοῦ χρόνου ἠμποροῦν νὰ ἐπαναληφθοῦν ἀλλὰ μὲ τὴν ζωὴν καὶ τὴν συνείδησιν δὲν συμβαίνει τὸ ἴδιον, διότι αὐτὴ δὲν εἶναι ὁμοιογενὴς ποσότης ἀλλὰ ἑτερογενὴς ποιότης, δὲν εἶναι διαδοχὴ ἀλλὰ συνέχεια ἀδιάλειπτος, ἐλευθέρα δημιουργία. «Ἡ ζωὴ καὶ ἡ συνείδησις δὲν ἀναπαράγουν παθητικῶς ὑπὸ τὴν μηχανικὴν ἐπενέργειαν τῶν ἐξωτερικῶν ὑλικῶν αἰτίων, ἀλλὰ ἀντιδρῶσι εἰς τὰ ὑλικὰ αἴτια δημιουργικῶς, νεογόνως καὶ ἀπροβλέπτως, συνεπῶς ἐλευθέρως.»*

(Αὔριον τὸ τέλος)
ΚΩΣΤΗΣ ΜΠΑΣΤΙΑΣ

ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ
Η ΜΑΓΙΚΗ ΟΠΤΑΣΙΑ

Κωνσταντινούπολις, τῇ 30 Σεπτεμβρ. 1925
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ, ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ
Κωνσταντινούπολις
Μπαγτσέ Τούνελ χάν

Κύριε Διευθυντά,

Ἀναφερόμενος εἰς τὴν ζημίαν τὴν ὁποίαν ὑπέστην κατὰ τὸ ἀπὸ Βιέννης εἰς Κων)πολιν ταξίδιον εἰς διαμερίσματα τοῦ Βαγκὸν-Λὶ, σᾶς παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε τὰς εἰλικρινεῖς εὐχαριστίας μου διὰ τὴν ἐλευθεριότητα μεθ' ἧς ἐκανονίσατε τὸ ζήτημα.

Θεωρῶ καθῆκόν μου νὰ σᾶς πληροφορήσω συνεπῶς ὅτι δύνασθε νὰ ὑπολογίζετε ἐπ' ἐμοῦ ὡς ἑνὸς τῶν πιστῶν σας πελατῶν δὲν θὰ λείψω δὲ νὰ συστήσω τὴν ἑταιρίαν σας εἰς τοὺς γνωστούς μου.

Δεχθῆτε, κ. Διευθυντά, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου:

GEFA BOCH

ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ

Ἀφίκετο ἐκ Παρισίων ὁ γνωστὸς ἐν τῇ πόλει μας ἔμπορος γουναρικῶν **Γ. ΒΕΪΚΟΣ** *ὅστις ἐκόμισε μεγάλην καὶ πλουσίαν συλλογὴν γουναρικῶν τοῦ τελευταίου συρμοῦ, διὰ τὴν χειμερινὴν ἐποχήν.*

Ἐπανωφόρια ἐν γουναρικῶν τῆς τελευταίας τέχνης ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελίᾳ εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους.

Τὰ εἴδη ἀξίας ἄνω τῶν 100 λιρῶν θὰ πωλοῦνται καὶ

ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ

Διεύθυνσις : Σταμπούλ, Κιουρκτσῆ χάν, ἀρ. 9. Τηλ. Σταμπούλ, 1685.

ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ»

18

ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΕΙΔΥΛΛΙΟΝ

ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΙΣ ΑΓΑΠΑ...

— Ὄχι βεβαίως! δὲν εἶνε μυστικό· εἶνε ἡ Βερενίκη, τοῦ Ρακίνα.

Ὁ Φίλιππος ἐρρίγησε ἀπὸ χαρά.

— Ἡ Βερενίκη; Ἀγαπᾶτε λοιπὸν τὰ ποιήματα;

— Ἐξαρτᾶται. Ὄχι ὅλα.

— Ποιὰ σᾶς ἀρέσουν ἰδιαιτέρως;

— Ὅσα μὲ δίδουν μουσικὴν ἐντύπωσιν. Ὅταν διαβάζω μεγαλοφώνως στίχους, θέλω νἆναι ἁρμονικοὶ ὡσὰν ᾆσμα χαρούμενο ἢ μελαγχολικό. Ἀγαπῶ τὸν Ρακίνα, διότι δι' ἐμὲ εἶναι συγχρόνως ποιητὴς καὶ μουσικός.

Δὲν ξεύρω, προσέθεσε μὲ χαμόγελο, ἂν αὐτὸ ποῦ λέγω εἶναι εὐνόητο.

— Ναί! σᾶς βεβαιώνω ὅτι καταλαμβάνω πολὺ καλά.

Τί ἄλλο ἐδιαβάσατε τοῦ Ρακίνα;

— Ὄχι μεγάλα πράγματα: τὰ κλασσικά του ἔργα ποῦ ἔπρεπε νὰ ξεύρω διὰ νὰ πάρω τὸ δίπλωμά μου.

Ὁ Φίλιππος, χωρὶς νὰ φαίνεται ὅτι δίδει σημασίαν στὴν ἐρώτησι αὐτή, τῆς εἶπε:

—Θὰ σᾶς εὐχαριστοῦσε νὰ διαβάζατε τὰ ποιήματα μερικῶν νεωτέρων ποιητῶν;

—Ὤ! ναί! ἀπήντησε χαρούμενη. Αὐτὸ θὰ μ' εὐχαριστοῦσε πολύ.

—Πολὺ καλά! αὔριον θὰ σᾶς φέρω τὴν συλλογὴ ἑνὸς ποιητοῦ τῆς μόδας.

—Πῶς ὀνομάζεται;

Ἐδίστασε προτοῦ ἀπαντήσῃ. Ἔπειτα εἶπε:

—Σαρδέν.

—Εἶναι εὔμορφα τὰ ποιήματά του;

—Ὄχι ἄσχημα, θὰ ἰδῆτε.

—Γνωρίζετε τὸν συγγραφέα;

—Ναί! λίγο! καὶ ἐμειδίασε πονηρά.

—Ὥστε, μιλῆστε μου γιὰ κεῖνον. Ἔχω τὴν ἰδέα ὅτι ὁ ποιητὴς θὰ εἶναι ἀλλόκοτος ἄνθρωπος.

Ὁ Φίλιππος ἤρχισε νὰ γελᾷ.

—Ἄ! ἔχι, σᾶς βεβαιώνω. Εἶναι ὅμοιος μὲ τοὺς ἄλλους.

—Ἀλήθεια; τί κρίμα! δὲν διαφέρει διόλου;

—Ὄχι, βέβαια. Εἶναι ἄνθρωπος ὅπως ἐγώ, οὔτε καλύτερος, οὔτε χειρότερος.

—Αὐτὸς ὁ ποιητὴς Σαρδὲν εἶναι φίλος σας;

Ὁ Φίλιππος ἐμειδίασε καὶ ἀπήντησε;

—Ναί, ὁ καλύτερος.

—Τὸν γνωρίζετε ἀπὸ πολλοῦ;

—Ἀπὸ πάντοτε.

—Καταλαμβάνω, ἀπήντησε σοβαρά. Εἶναι παιδικός φίλος, αὐτοὺς τοὺς φίλους τοὺς ἀγαπᾷ κανεὶς μὲ ἰδιαίτερο τρόπο.

Ὁ τόνος τῆς νεαρᾶς κόρης ἀνησύχησε τὸν Φίλιππο. Ἠρώτησε κι' αὐτός:

—Καὶ σεῖς εἴχατε τέτοιους φίλους καὶ εἶμαι βέβαιος ὅτι κάποιος, τὸν ὁποῖον προτιμᾶτε;

Τὰ μάτια τῆς Μαρίνας δὲν ἐταράχθησαν.

—Ναί, εἶπεν, εἶναι ὁ μεγάλος Μιχαήλ. Ἦτο πάντοτε καλὸς πρὸς ἐμέ. Ὅταν ἤμουν παιδί, ἐδοκίμαζα πολὺ τὴν ὑπομονή του. Ἤμουν δεσποτική, διότι μ' ἐχάϊδευαν πολύ.

Ἐζητοῦσα ἀπὸ τὸ ἀγόρι ἐκεῖνο τὰ πειὸ δύσκολα, τὰ πειὸ στενόχωρα πράγματα, τὰ ἔκαμνε πάντοτε χωρὶς νὰ παραπονῆται. Πρὸς χάριν μου ἦτο ἀπρόσεκτος, τρελλός, ἀπειθής! Πόσες φορὲς τὸν εἶδα νὰ ἐπιστρέφῃ μέσα στὸ χειμῶνα, μουσκεμένος, παγωμένος καὶ ὅμως παρ' ὅλα εὐχαριστημένος, ἂν μ' ἔφερνε κανένα ὡραῖο κοχύλι, τὸ ὁποῖον πολὺ ἐπιθυμοῦσα! Τὶς ὧρες ποὺ εἶχε ἐλευθέρας δὲν ἔπαιζε μὲ τοὺς φίλους του· ἦτο κτῆμά μου, πρᾶγμά μου. Τὸν ὑπεχρέωνα νὰ ἐργάζεται γιὰ τὶς κοῦκλές μου.

Στενοχωρημένος, ὁ Φίλιππος σηκώθηκε καὶ ἠρώτησε μὲ τὸν εἰρωνικώτερο τρόπο:

—Καὶ ὁ θαυμάσιος αὐτὸς φίλος τί ἀπέγινεν;

—Εἶναι ναύτης στὰ κυβερνητικὰ πλοῖα. Ἔφυγε πρὸ δύο ἐτῶν, θὰ ἔλθῃ ἐφέτος ὁριστικῶς.

—Θὰ εἶσθε βέβαια πολὺ εὐχαριστημένη ποῦ θὰ τὸν ἰδῆτε;

—Ναί, διότι τὸν ἀγαπῶ πολύ.

Ἡ ἀπάντησις αὐτὴ ἐξενεύρισε τὸν Φίλιππο. Καὶ ἀπήντησεν ὄχι εὐγενῶς:

— Δεσποινὶς Μαρίνα, δὲν θέλω νὰ σᾶς κρατῶ περισσότερον, ἐργάσθηκα καλά, σεῖς, ποζάρατε θαυμάσια καὶ εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπὸ τὸ σχέδιό μου. Θὰ ἐπανέλθω αὔριον, ἂν τὸ ἐπιτρέπετε.

—Ναί, βεβαίως, ἀπήντησε, τὸ ἐπιτρέπω. Εἶναι εὐχάριστο νὰ στέκεται κανείς, ἀφοῦ θέλετε καὶ νὰ ὁμιλῇ. Δὲν στενοχωρεῖσθε νὰ φλυαροῦμε μαζί;

Σοβαρά, τόσο σοβαρὰ ὥστε ἡ Μαρίνα δὲν ἐτόλμησε πειὰ νὰ γελάσῃ, τῆς εἶπε:

—Μ' εὐχαριστεῖ τοὐναντίον πολύ, ἀφοῦ ἡ φλυαρίες αὐτὲς θὰ ἔχουν ἕνα τέλος.

Κατ' ἀρχὰς δὲν ἐνόησε καλὰ τὴν σημασίαν τῆς φράσεώς του.

Ὅταν ἀντελήφθη ὅτι ὁ ζωγράφος ὁμιλοῦσε διὰ τὴν ἀναχώρησί του ὅτι μιὰ ἡμέρα πολὺ προσεχῆ ἴσως, θὰ ἔφευγε, ὁ λαιμός της τὴν ἔσφιξε καὶ ἡ καρδιά της ἔπαλλε τόσο δυνατά, ὥστε ἐπόνεσε.

Ἔσφιξε τὸ χέρι ποὺ τῆς ἔτεινε καὶ θλιβερά τοῦ εἶπε:

—Εἶνε ἀλήθεια, θὰ φύγετε!

Ἐκεῖνος τὴν ἐκύτταξε, μὲ μεγάλη συγκίνησι, διότι τοῦ φάνηκε ὅτι τὰ μάτια της ἦσαν γεμᾶτα δάκρυα. Τότε, ἐπειδή, φοβήθηκε γιὰ κεῖνον, δὲν ἤθελε νὰ μιλήσῃ, ἔφυγε σὰν τρελλός.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ'

Ἡ Σωζὺ καὶ ἡ Ρεγγίνα ἐπανέρχονται

Αἱ ὡραῖαι ἐξαδέλφαι τοῦ Φιλίππου Σαρδέν, ἀφοῦ ἐγκατέλειψαν τὸ Ὄρος Ἁγίου Μιχαήλ, ἐπῆγαν εἰς τὸ Saint Malo καὶ ἔμειναν ἐκεῖ μερικὲς ὧρες μόνον διὰ νὰ γευματίσουν καὶ νὰ ἐπισκεφθοῦν γρήγορα τὴν πόλιν ποὺ ἔλεγαν τόσο ἀξιοπερίεργη. Ἔπειτα, τὸ ἀπόγευμα ἀνεχώρησαν διὰ τὸ Δινάρ.

Τὸ Δινὰρ μὲ τὶς πριγκηπικές του βίλλες, τοὺς ἀνθισμένους κήπους του καὶ τὰ λαμπρά του καταστήματα ἤρεσε στοὺς παρισινοὺς ἐκείνους. Καὶ οἱ τρεῖς ἐκ συμφώνου ἀπεφάσισαν νὰ μείνουν ἐκεῖ ἀρκετὲς ἡμέρες. Ἐξέλεξαν τὸ καλλίτερο ξενοδοχεῖο καὶ πολὺ εὐχαριστημένοι ἐγκατεστάθησαν.

Τὸ ἴδιο βράδυ, αἱ νεαραὶ γυναῖκες ἐφόρεσαν διὰ τὸ γεῦμα τῆς καλλίτερες τουαλέττες των, ἡ ἀμερικανικὴ παροικία ποὺ ἐσύχναζε στὸ ξενοδοχεῖο ἐκεῖνο διεκρίνετο γιὰ τὴν κομψότητά της. Ἡ Σωζὺ καὶ ἡ Ρεγγίνα εὑρῆκαν ἐκεῖ φίλας των, ὁ Πέτρος φίλους τῆς λέσχης. Πολὺ γρήγορα διωργάνωσαν τὴν ζωὴ τῶν διασκεδάσεων ποὺ ἐλάτρευαν.

(Ἀκολουθεῖ)

ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ
Σήμερον ἑσπέρας ΚΟΤΙΓΙΟΝ
Ἑσπερίδες μὲ ΚΟΤΙΓΙΟΝ ἑκάστην Τρίτην
Σήμερον διὰ τελευταίαν φορὰν
ΜΑΣΙΣΤ-ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ
δὲν θὰ ἐπαναληφθῇ

Α-Ο-Δ-Ο
ΑΠ'-Ο'ΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

ΤΙ ΕΥΜΟΡΦΟ ΠΟΥ ΘΑΤΑΝ!

Ἄκουα τὴ φωνή της ποὺ εἶπε μερικὰ λόγια.

Ἦταν ἀφάνταστα, ὡραῖο ν' ἀκοῦς τὴν φωνὴ τῆς ἀγαπημένης μέσα στοῦ πάρκου τὴ σιωπή. Προχωροῦσα σιγά, ἴσως θὰ ξαναμιλοῦσε. Ξαναμίλησε κ' ἔμοιαζε σὰ νὰ μιλοῦσε σὲ τόνο παρακλητικό.

Ἄκουσα τὄνομά μου. Ἡ καρδιά μου ἄρχισε νὰ χτυπᾷ δυνατά. Χαμογέλασα. Δὲν ἤμουν μακρυά τους κ' ἐκείνη δὲν ἤξευρε πὼς ἤμουν ἐκεῖ. Τί ὤμορφο ποὺ θἄταν νἄκουα τὰ λόγια της καὶ πρὸ πάντων ὅσα ἔλεγε γιὰ μένα. Τότες θἄβγαινα ἔξαφνα μέσ' ἀπ' τὰ φύλλα σὰν τοὺς μάγους στὰ παραμύθια καὶ θἄλεγα: Τὸ ἴδιο ἀκριβῶς σκέπτομαι κ' ἐγὼ ἢ ὁ,τιδήποτε ἄλλο.

Καὶ χαιρόμουν μὲ τὴν ἔκπληξίν της καὶ μὲ τὸ γέλιο ποὺ θἄμπηγε.

Bernard Kellerman — *Γ. Π.*

ΕΝΑΣ ΟΓΔΟΗΚΟΝΤΟΥΤΗΣ ΕΡΗΜΙΤΗΣ

Τὸ ἀκαταμάχητον κῦμα τοῦ πολιτισμοῦ, εἰς τὸν διαρκῶς «πρὸς τὰ ἐμπρὸς» δρόμον του, ἤνοιξε μίαν δίοδον καὶ μέσα εἰς τὰς ἀμμώδεις ἐρήμους τῆς Νοτίου Καλιφορνίας καὶ ἔβγαλεν ἀπὸ τὴν ἀγαπημένην του μοναξιὰν ἕνα γέροντα, τοῦ ὁποίου ἡ μόνη ἐπιθυμία εἶναι νὰ μείνῃ μακρὰν τοῦ πολιτισμοῦ.

Ὁ γέρων, ὁ Θωμᾶς Γουάτσον, ὁ ὀγδοηκοντούτης ἐρημίτης τῆς Καλιφορνίας, θὰ φύγῃ. Θὰ μεταβῇ εἰς τὸ Μεξικόν, λέγει. Εἰς τὸ Μεξικόν, ὅπου ἐλπίζει ὅτι τὸ δίκτυον τῶν δημοσίων δρόμων δὲν θὰ φθάσῃ εἰς κάθε γωνίαν τῆς χώρας, καὶ ὅπου ἐλπίζει νὰ εὕρῃ πάλιν ἕνα ἔρημον καὶ μοναχικὸν μέρος.

Πρὶν ἀπὸ 17 χρόνια ὁ Γουάτσον ηὗρε τὸν «παράδεισόν» του ἕνα γυμνόν, ἀμμῶδες κομμάτι γῆς, βρεχόμενον ἀπὸ τὰ δύο μέρη ἀπὸ τὰ νερὰ τοῦ Εἰρηνικοῦ. Ὁ πολιτισμὸς οὐδέποτε θὰ ἔφθανε τὸ ἐρημητήριόν του, ἐσκέπτετο ὁ Γουάτσον. Βεβαίως θὰ ἔμενε διὰ παντὸς μακρὰν τῶν ἀνθρώπων, κοντὰ εἰς τὰ ἀπέραντα γαλανὰ νερὰ τοῦ Εἰρηνικοῦ.

Τὸ ὄνειρόν του ἔμεινεν ἀληθινὸν ἐπὶ 17 χρόνια. Ἦτο μόνος. Ἔκτισε μιὰ μικρὴ καλύβη, ἐφύτευσε μερικὰ λαχανικὰ καὶ ἄνθη καὶ ἔζη τρεφόμενος μὲ τὰ λαχανικὰ τοῦ κήπου του, μὲ χόρτα καὶ μὲ ψάρια.

Ἀλλ' οἱ ἄνθρωποι δὲν ἐννοοῦσαν νὰ τὸν ἀφήσουν μόνον. Ἡ Καλιφορνία ἦτο πλουσία καὶ ὅλοι ἔσπευδαν ἐκεῖ. Τὰ θαλασσινὰ κέντρα της ἦσαν γεμάτα ἀπὸ κόσμον καὶ ἡ ἔρημος τοῦ γέροντος ἀνεκαλύφθη.

Ὁ πρῶτος ποὺ ἀνεκάλυψε τὴν κατοικίαν τοῦ Γουάτσον ἦτο ἕνας ἐργάτης ἐργαζόμενος μαζὶ μὲ ἄλλους εἰς τὴν κατασκευὴν ἑνὸς νέου δημοσίου δρόμου. Ὁ ἐργάτης αὐτὸς ἀπεμακρύνθη ὀλίγον καὶ ἔφθασεν εἰς τὸν τριγυρισμένον μὲ ἕνα μικρὸν φράκτην κῆπον τοῦ γέροντος.

Ὁ Γουάτσον εἶχεν ἀνακαλυφθῆ. Ἀπὸ τότε πλήθη περιέργων ἤρχισαν νὰ τὸν ἐπισκέπτωνται. Ἔφεραν εἰς τὸν γέροντα τὸν θόρυβον καὶ τὴν κίνησιν τοῦ κόσμου, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἠθέλησε νὰ ἀποφύγῃ.

Ὁ Γουάτσον εἶναι ἀπένταρος. Δὲν θέλει χρήματα. Κατὰ τὴν γνώμην του ὁ κόσμος ἔχει τρελλαθῆ ἀπὸ τὰ χρήματα, καὶ ἐκεῖνος ἔχει εὕρει τὴν εὐτυχίαν χωρὶς αὐτά.

Ἀλλ' ὁ κόσμος ἀνεκάλυψε καὶ τὸν Γουάτσον καὶ τὴν εὐτυχίαν του. Καὶ ὁ κόσμος ἀκουσίως τοῦ ἔκλεψε τὴν εὐτυχίαν καὶ χαρὰν τοῦ Γουάτσον.

Ἔτσι ὁ γέρων φεύγει διὰ τὰς ἐρήμους τοῦ Μεξικοῦ, εἰς ἀναζήτησιν τῆς χαμένης εὐτυχίας του.

∞ ∞

ΕΚΘΕΣΙΣ ΚΟΡΑΛΛΙΩΝ

Τὸ κοράλλιον, τὸ ὁποῖον περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλο στολίδι ἐδοκίμασε τὴν εὐμένειαν καὶ τὴν δυσμένειαν τῆς μόδας, πρόκειται νὰ τιμηθῇ μὲ μίαν ὡραίαν ἑορτήν. Εἰς τὸ ἀριστοκρατικὸν Μπιαρίτζ, θὰ γίνῃ τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα ἔκθεσις κοραλλίων, γεγονὸς ποὺ δίχως ἄλλο δὲν θ' ἀργήσῃ νὰ ἔχῃ ἀντίκτυπον εἰς τὴν γυναικείαν μόδαν. Ἡ ἑορτὴ αὐτὴ ὑπενθυμίζει μίαν ὡραίαν ἐνέργειαν, τὴν ὁποίαν ἔκαμε πρὸ ἐτῶν ἡ Βασίλισσα τῆς Ἰταλίας Ἑλένη. Οἱ ἁλιεῖς τῶν κοραλλίων τῆς Νεαπόλεως, θύματα τῆς ἰδιοτροπίας τῆς μόδας, δὲν ἐπωλοῦσαν πλέον τὸ προϊὸν τῆς ἁλιείας των. Εἰς τὴν ἀπελπισίαν των, ἔκαμαν μίαν ἔκκλησιν εἰς τὴν Βασίλισσαν, ἡ ὁποία, πλὴν τῶν μικρῶν βοηθημάτων ποὺ διένειμεν εἰς αὐτούς, ἐσκέφθη καὶ μίαν ὡραίαν πρωτοβουλίαν. Εἰς τὸν πρῶτον ἐπίσημον ἀνακτορικὸν χορόν, ἡ Βασίλισσα ἐφόρει ἕνα θαυμάσιον διάδημα καὶ ἕνα περιδέραιον, ἀποτελούμενον ἀποκλειστικῶς ἀπὸ ὡραῖα κοράλλια. Τὴν ἐπομένην τὰ κοράλλια ἔγιναν ἀμέσως τῆς μόδας καὶ τὸ ἐμπόριον τοῦτο εἰσήρχετο εἰς νέαν περίοδον εὐημερίας.

ΕΞΕΛΣΙΟΡ

Λ.Τ.	
9.50	*ΜΟΥΣΑΜΑΔΕΣ πρώτης ποιότητος*
10.25	*ΠΑΛΤΑ δι' ἄνδρας ἀπὸ ἀγγλικὸν μάλλινον τιφτίκι ὕφασμα*
13.50	*ΜΟΥΣΑΜΑΔΕΣ γυναικεῖες μαλακὲς σὰν μετάξι*
15.50	*ΜΑΝΤΩ διὰ κυρίας ἀπὸ καμπαρδὶν*
21.50	*ΠΑΡΔΕΣΟΥ δι' ἄνδρας ἀπὸ ἀγγλικὰς καμπαρδίνας*

Γαλατᾶ, Καράκιοϊ, ἀντικρὺ τῆς ὁδοῦ Βοϊβόδα

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

BYRON STEAMSHIP Co Ltd LONDON
Service LEVANT-CONTINENT
Προσεχεῖς ἀναχωρήσεις

Τὸ ἀτμόπλ. «MAID OF SPARTA» *θὰ φορτώσῃ μεταξὺ 5—7 Ὀκτωβρίου δι' ΑΜΒΕΡΣΑΝ, ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ καὶ ΛΙΜΕΝΑΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ.*

Τὸ ἀτμόπλ. «MAID OF CRETE» *θὰ φορτώσῃ μεταξὺ 15—20 Ὀκτωβρίου δι' ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ καὶ ΛΙΜΕΝΑΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ.*

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν ἀπευθυντέον εἰς τὸν κ. CHARLES BILIOTTI Τσινιλὴ Ριχτὶμ χάν, Ἰσόγαιον Γαλατᾶ. Τηλέφωνον Πέρα 2612)3 ἢ εἰς τὸ ὑποπρακτορεῖον Σταμποὺλ κ. MOISE ESKENAZI, Σιρκετζῆ Meimanet Han No 16. Τηλέφωνον Σταμποὺλ 3160.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΟΥΣ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΟΥΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν ἀνταλλαξίμων, ὅτι τὸ Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

Ν. Α. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ

ἐπὶ τῶν προκυμαιῶν Γαλατᾶ ἀριθ. 45, τηλέφωνον Πέρα 3126 ὑπεβίβασε τὰς τιμὰς μεταφορᾶς ἀποσκευῶν των εἰς Γρόσια **διακόσια πεντήκοντα** (ἀριθ. 250), παραλαβὴ κατ' οἶκον μεταφορὰ καὶ ναῦλος μέχρι οἱουδήτινος λιμένος τῆς Ἑλλάδος.

Ἀποθήκη **δωρεάν**. Συνάμα ἀναλαμβάνει καὶ τὴν ἀποστολὴν ἀποσκευῶν ἐπὶ **πιστώσει.**

ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΑΣ

Εἰς ὁποιονδήποτε μέρος τοῦ κόσμου ἀποφασίσετε νὰ ταξειδεύσετε ἢ νὰ ἀποστείλετε τὰ ἔπιπλά σας ἢ τὰς ἀποσκευάς σας ν' ἀπευθύνεσθε εἰς τὸ ἀρχαιότερον Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

ΑΧΙΛ. ΣΤΑΥΡΙΔΗ ΚΑΙ Ν. ΚΑΛΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΩΝ

ἐν Γαλατᾷ, Προκυμαία, Φάλγκο χάν, ἀρ. 18 Τηλέφ. Πέρα 1893, ὅπου θὰ εὕρετε ὅλας τὰς εὐκολίας καὶ τοὺς πλέον συμφερωτέρους ὅρους τὴν δὲ κατασκευὴν ἀμπαλάζ ἐκτελοῦμεν κατὰ τὸ εὐρωπαϊκὸν σύστημα στερεὰν καὶ εὐθηνήν.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν ταξειδιωτῶν παρέχομεν ΔΩΡΕΑΝ ἀποθήκην, τόσον ἐνταῦθα ὅσον εἰς Πειραιᾶ καὶ Θεσσαλονίκην ὡς καὶ ὑποπρακτορεῖα εἰς τὰς ἐν λόγῳ πόλεις.

Ἰδιαίτερος ταχυδρόμος ἀναχωρεῖ ἑβδομαδιαίως δι' ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος.

Διενεργοῦμεν ἐπίσης ἀποστολὰς ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ.

Τὰς ἀποστολάς μας διενεργοῦμεν μόνον διὰ γνωστῶν μεγαλοπρεπῶν θαλαμηγῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Ἰταλικοῦ ΛΟ·Υ·Δ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ EXPRESS *μὲ 24 ὥρας ταξείδια.*

ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ
Η ΜΑΓΙΚΗ ΟΠΤΑΣΙΑ

ΑΥΡΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ
εἰς τὰς 9 1)2 μ. μ.
εἰς τὸ
ΣΙΝΕ ΜΟΝΤΕΡΝ
ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΕΣΠΕΡΙΣ
μὲ τοὺς ἠθοποιοὺς
Ματό—ΠΕΔΡΕΛΛΙ—ΚΟΒΑΝΚΟ — ΔΕΚΡΙΕ
καὶ τὰς ὡραιοτέρας γυναῖκας τοῦ Παρισιοῦ
εἰς τὸν
ΔΟΝ ΖΟΥΑΝ
ΤΑΙΝΙΑ ΕΛΑΦΡΑ ΚΑΙ ΝΤΕΚΟΛΤΕ
ἡ ὁποία θὰ κάμῃ ὅλους νὰ τρέξουν νὰ τὴν ἰδοῦν

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ

ΖΑΝ ΤΟΥΡΝΩ

ΛΕΠΤΟΤΗΣ!

Ἡ κυρία Σελινὶ προσέφερε τὴν ἡμέρα ἐκείνη τσάϊ στὴς φίλες της. Γύρω ἀπὸ ἕνα τραπέζι, ὅπου ὑπῆρχον ἐν ἀφθονίᾳ κέϊκ, μπισκότα, πτιφούρ, φρυγανιὲς καὶ ὅ,τι ἄλλο συνοδεύει συνήθως τὴν τεϊοποσία, μαζεμένες οἱ κυρίες, φλυαροῦσαν τρώγοντας, ἢ μᾶλλον ἔτρωγαν φλυαρόντας.

Θέμα τῆς ὁμιλίας των ἦτο τὸ ζήτημα τῶν ὑπηρετριῶν, μέγα καὶ ἄλυτο ζήτημα. Κάθε μία διηγεῖτο σχετικὰ ἀνέκδοτα, διάφορα παθήματα, τὴν πεῖρά της στὸ ζήτημα αὐτό, τὰ βάσανα καὶ τὰς ἀπογοητεύσεις της.

Ἡ οἰκοδέσποινα, ἀπὸ εὐγένεια, ἄφησε νὰ ὁμιλήσουν πρῶτες ἡ φίλες της. Κατόπιν ἔλαβε καὶ αὐτὴ τὸν λόγον καὶ ἔκαμε μιὰ διήγησι ἀρκετὰ μακρὰν, τὴν ὁποίαν ἡ φίλες της ἤκουσαν μὲ τρομερὸν ἐνδιαφέρον.

—Ἐμένα, ἤρχισε νὰ λέγῃ ἡ κυρία Σελινί, ἡ ὑπηρέτρια ποὺ εἶχα τελευταίως, δὲν μὲ ὑπηρέτησε καλὰ παρὰ δέκα πέντε μόνον ἡμέρας.

«Ὑπηρέτριες ἔπαιρνα πάντοτε ἀπὸ τὴν ἐπαρχία, ὅπου περνῶ τὰ καλοκαίρια μου. Ἡ μητέρα μου μοῦ εἶχε δώσει τὴν συμβουλὴ αὐτή, ὅταν παντρεύθηκα. Στὴν ἐπαρχία εὕρισκα σχεδὸν πάντοτε ὑπηρέτριες κακοφτιασμένες, ἀδέξιες, βρώμικες, τὸ καλλίτερο δηλαδὴ εἶδος ὑπηρετριῶν, ὅπως κατήντησαν σήμερα τὰ πράγματα.

—Φυσικά.

—Ἦσαν σχετικῶς τίμιες καὶ τόσο ἀγριοκάτσικα, ὥστε ἦτο ἀρκετὰ δύσκολο νὰ συνάψουν παράνομες σχέσεις. Ἔκαμναν τὴ δουλειά τους ἄκεφα, ἀργὰ καὶ ποτὲ στὴν ἐντέλεια. Τὸν ἄνδρα μου συχνὰ τὸν ἐπείραζεν ἡ κατάστασις αὐτή. Ἀλλ' ἐγὼ τοῦ ἔλεγα:

«Τί νὰ κάνουμε; Ὑπομονή! Τὰ προτερήματά των εἶναι περισσότερα ἀπὸ τὰ ἐλαττώματά των. Δὲν βγαίνουν ἔξω, δὲν κλέβουν δὲν ἔχουν ἐρωμένους».

«Θὰ προτιμοῦσα, μοῦ ἀπαντοῦσε, νἄεἶναι κάπως πειὸ πολιτισμένες».

Σιγὰ-σιγά, δὲν ξέρω πῶς, ἤρχισα κ' ἐγὼ νὰ συμμερίζωμαι τὴν γνώμη τοῦ ἀνδρός μου, καὶ μιὰ μέρα, νευρωμένη ἀπὸ τὴν ἀδεξιότητα μιᾶς ἐπαρχιώτισσας ὑπηρετρίας μου, ἡ ὁποία ἔχυνε διαρκῶς τὸν καφὲ ὅταν μᾶς τὸν ἐσερβίριζε, τὴν ἔδιωξα καὶ πῆρα μιὰ Παρισινή.

—Ἡ σκέψις σας νὰ πάρετε Παριζιάνα ὑπηρέτρια ἦτο πολὺ καλή. Ἔχουν φινέτσα ἡ Παριζιάνες καὶ δὲν προξενοῦν στὴς κυρίες των ἀνώφελες σκοτοῦρες.

—Περιμένετε καὶ θὰ ἰδῆτε. Ἐπῆγα λοιπόν, ποὺ λέτε, στὸ καλλίτερο μεσιτικὸ γραφεῖο, καὶ ἐκεῖ μοῦ ἐπρομήθευσαν μιὰ καμαριέρα, εὐγενικὴ καὶ σχεδὸν νόστιμη, εὐχαρίστου ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐξωτερικοῦ καὶ ὄχι βρώμικη καὶ ἀτημέλητη, σὰν τὴς ἐπαρχιώτισσες. Τὴν ἔλεγαν Σολάνζ. Μοῦ ἐζήτησε τὸν κανονικὸ μισθό. Ἤξευρε νὰ ράβῃ, νὰ σιδερώνῃ, νὰ σερβίρῃ, νὰ κάνῃ τέλος ὅλες τὴς δουλειὲς ποὺ εἰμπορεῖ κανεὶς ἢ μᾶλλον ποὺ εἰμποροῦσε ἄλλοτε ν' ἀξιώσῃ ἀπὸ μιὰ καμαριέρα.

—Ἡ ὑπηρέτριες τῶν μεσιτικῶν γραφείων τὰ ξέρουν ὅλα.

—Δὲν ξέρω γιὰ τὴς ἄλλες, ἀλλ' ἡ Σολὰνζ τὰ ἤξευρεν ἀσφαλῶς ὅλα. Καὶ γιὰ νὰ μὴ σᾶς τὰ πολυλογῶ, ὕστερα ἀπὸ λίγες μέρες καὶ ὁ ἄνδρας μου κι' ἐγὼ καταλάβαμε ὅτι εἴχαμε νὰ κάνουμε μ' ἕναν ἀληθινὸ θησαυρό.

—Καὶ τὴν ἀφήσατε νὰ φύγῃ; διεμαρτυρήθησαν ὅλαι αἱ κυρίαι μαζί.

—Δῶστέ μου τὴν διεύθυνσί της, εἶπε μία.

—Θὰ σᾶς τὴν δώσω, σ' ἕνα λεπτὸ ἔχετε τὸν λόγο μου.

⁂

—Δὲν τὴν ἀφήσαμε νὰ φύγῃ, ἐξηκολούθησεν ὕστερα ἀπὸ ὀλίγων στιγμῶν διακοπὴν ἡ κυρία Σελινί. Ἐκείνη μᾶς ἄφηκεν. Ἀλλὰ κάνετε λίγη ὑπομονή. Εὑρισκόμεθα στὰς εὐτυχεῖς ἡμέρες. Δὲν ὑπῆρξαν πολλές· ἀκριβῶς 15 μόνον. Ὁ ἄνδρας μου διαρκῶς μοῦ ἔλεγε:

«Τί τύχη ποὺ εἴχαμε! Ἡ κοπέλλα αὐτὴ εἶναι τελεία. Καλὰ σοῦ τὤλεγα, ἀγάπη μου, ὅτι ἔπρεπε νὰ πάρουμε Παριζιάνα ὑπηρέτρια.»

Καὶ ἐγὼ ὅμως δὲν ἤμουν λιγώτερο εὐχαριστημένη ἀπὸ τὸν ἄνδρα μου. Εἴχαμε βρῆ τὸ ἰδεῶδες. Ἡ χαρά μας, ἀλλοίμονο, δὲν ἐβάσταξε πολύ.

—Τῆς ἔδωκαν ἄλλοι μεγαλείτερο μισθὸ καὶ σᾶς τὴν πῆραν;

—Ἔφυγε μὲ τὸν ἐρωμένο της;

—Ἦτανε καμμιὰ κόρη καλῆς οἰκογενείας ποὺ ἤθελε νὰ βγάζῃ μόνη τὰ ἔξοδά της;

—Τίποτε ἀπ' αὐτά, ἀπήντησεν ἡ κυρία Σελινί, εὐχαριστημένη διότι ἡ φίλες της ἔδειχναν τόσον ζωηρὸν ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν διήγησίν της. Ὄχι· ἡ Σολὰνζ δὲν ἔφυγε γιὰ κανέναν ἀπὸ τοὺς λόγους ποὺ φαντάζεσθε. Δὲν εἶχαν περάσει καλὰ-καλὰ 15 ἀκόμη ἡμέρες ἀφότου τὴν εἴχαμε σπίτι μας, ὅταν ἔξαφνα ἡ Σολὰνζ ἀρρώστησε.

(Αὔριον τὸ τέλος)

Η ΜΑΓΙΚΗ ΟΠΤΑΣΙΑ
ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΥΡΙΟΝ
Ὁ φλογερὸς ἔρως ὡραίας ἰνδῆς πρὸς εὐρωπαῖον
Σκηναὶ παθητικαὶ ἐκτυλισσόμεναι εἰς τὰς Ἰνδίας
Εἰς τὴν χώραν τῶν γοήτων ὅπου μαίνονται τὰ πάθη
καὶ ζωοποιοῦνται τὰ πνεύματα εἰς τὸ
ΣΙΝΕ-ΟΠΕΡΑ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ:
ΖΟΥΡΝΑΛ-ΟΠΕΡΑ. Τὰ παγκόσμια γεγονότα καὶ ἔγχρωμος
προβολὴ τῶν νεωτάτων παρισινῶν μοδέλλων
ΣΙΝΕ
ΟΠΕΡΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ
50,000
ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ
ΜΕΓ. ΟΔΟΣ ΠΕΡΑΝ. 84
Παραπλεύρως τοῦ Μίσκ

ΟΧΙ ΡΕΚΛΑΜΕΣ!!
ΠΟΙΚΙΛΙΑ
ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ ΕΤΟΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ
ΠΙΖΑΜΑ ΚΑΙ ΕΣΩΒΡΑΚΑ
ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΓΡΑΒΑΤΩΝ, ΚΑΛΤΣΩΝ, ΜΑΝΔΗΛΙΩΝ κλπ.
ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΣΑΣ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ 50.000 ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ
ΚΑΙ ΘΑ ΠΕΙΣΘΗΤΕ

ΜΟΥΣΤΟΣ-ΜΟΥΣΤΟΣ
ΑΠΟ ΕΚΛΕΚΤΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ
ΑΓΝΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
ΕΙΣ ΤΟΥ
ΔΟΝΑ-ΒΑΓΙΑΚΗ
ΠΕΡΑΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ: ΑΡ. 408—455
ΣΗΜ.— Αἱ μουσταλευριαὶ νὰ παραγγέλλωνται πρὸ 24 ὡρῶν.

ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΠΑΘΗ... ΑΚΑΤΑΙΩΝΙΣΤΟΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ
ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΟΣ
(Τὸ ἔργον της)
μὲ τὴν ΝΟΡΜΑ ΤΑΛΜΑΤΖ, εἶναι ἀριστούργημα Κινηματογράφου!
Ἕνα πραγματικὸν ναυάγιον, ἡ τρομακτικὴ σύγκρουσις τῶν δύο **ἀτμοπλοίων** εἰς ἀλήθη **κολῶνα** ἐν τῷ **ὠκεανῷ**, ἐκινηματογραφήθη μὲ τρομεροὺς κινδύνους καὶ ὑπερανθρώπους προσπαθείας.
Ἡ ζωὴ ἐπὶ τῶν γιὼτ τῶν κομψευομένων Ἀμερικανῶν δισεκατομμυριούχων.
Αἱ τριάντα τουαλέττες καὶ ἡ καλλονὴ τῆς
ΝΟΡΜΑΣ ΤΑΛΜΑΤΖ σᾶς περιμένουν ὅλους εἰς τὸ
ΣΙΝΕ ΜΕΛΕΚ
Ἀπὸ τῆς Πέμπτης 8 Ὀκτωβρίου ἐν ἑσπερίδι
Ἡμερίδες 2 1)2,—6 1)2. Ἑσπερὶς 9 1)2 ἀκριβῶς

ΣΑΛΛΥ
τὸ τρελλοκόριτσο

Ο ΙΑΤΡΟΣ
ΧΡ. ΣΕΡΑΪΔΑΡΗΣ
ΠΑΘΟ-ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ ΜΑΙΕΥΤΗΡ

ΡΙΖΙΚΗ καὶ ταχεῖα θεραπεία τῶν μητρικῶν νοσημάτων δυσμηνορροίας, λευκορροίας, βλεννορροίας, συφιλιδικῶν ἀποβολῶν καὶ στειρώσεων.

ΔΕΧΕΤΑΙ καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς 1—6 μ. μ. ἐν τῇ κλινικῇ του ἐν Πέραν Καλιονδζῆ-κουλλοὺκ ἔναντι τοῦ ἀστυνομικοῦ σταθμοῦ, ἀπαρτεμὰν Λουτφιὰν 2ον καὶ ἐπὶ ἰδιαιτέρᾳ συνεντεύξει.

ΔΩΡΕΑΝ ἑκάστην Δευτέραν καὶ Πέμπτην ἀπὸ τῆς 10—12 π. μ. ἐν τῷ φαρμακείῳ τοῦ κ. Κορνηλίου Βυγγοπούλου, Μ. ὁδὸς τοῦ Πέραν ἀριθ. 9 Πασὰζ Χρηστάκη ἐφένδη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΗΤΕ ΤΟΥΣ ΙΑΤΡΟΥΣ ΣΑΣ.
ΤΡΙΚΑΛΣΙΝΗ ΚΑΘΑΡΑ
ΔΙΣΚΙΑ, ΚΑΣΕ, ΣΚΟΝΗ,
ΚΟΚΚΙΔΙΑ: 3 ΔΟΣΕΙΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑΝ.
ΠΑΙΔΙΑ, ΤΟ ΗΜΙΣΥ.

ΤΡΙΚΑΛΣΙΝΗ
ΑΝΑΠΛΑΣΤΙΚΗ

ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ:
ΔΙΑ ΦΥΜΑΤΙΩΣΙΝ, ΧΟΙΡΑΔΑΣ, ΡΑΧΗΤΙΣΜΟΝ, ΑΝΑΙΜΙΑΝ,
ΕΓΚΥΜΟΣΥΝΗΝ, ΘΗΛΑΣΜΟΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΙΝ
ΑΝΑΡΡΩΣΙΝ, ΚΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ τὰς παραποιήσεις. Ζητεῖτε τὴν ἀληθινὴ Τρικαλσίνην τὴν πωλουμένην ἀπὸ τὰ λαμπορατουὰρ τῶν Προϊόντων «Σιέντσια» τῶν Παρισίων περιβεβλημένην μὲ ταινίαν ἀσφαλείας ὑπογεγραμμένην ὑπὸ τοῦ Δ-ρος Περρωδὲν-Φαρμακοποιοῦ πρώτης τάξεως τῆς Σχολῆς τῶν Παρισίων, πρώην πραγματογνώμονος χημικοῦ τῆς πόλεως Παρισίων, ἀρχαίου μαθητοῦ τοῦ Ἰνστιτούτου Παστέρ.

6)10)1925 || ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ» || 65

ΕΧΘΡΙΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΙ

ΜΕΓΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Η ΚΟΡΗ ΤΗΣ ΔΟΝΑ ΒΕΑΤΡΙΚΗΣ

Ἡ δόννα Πάολα δὲν συνεκράτει τὴν συγκίνησι, τὴν ἔκπληξι, τὴν ταραχή της, ἐφ' ὅσον ὁ νέος ὡμιλοῦσε... Καὶ ἔξαφνα τὸν διέκοψε καὶ ἐτραύλισε μὲ πνιγμένη φωνή.

—Ἀλλὰ θά... τὴν ἀνεγνώριζα, τὴν ἐγγονή μου... ἕνας κύκλος... ἕνας κύκλος κόκκινος, κάτω ἀπὸ τὸν βραχίονα...

—Ἆ! τὸ παρετηρήσατε; εἶπε ὁ λόρδος Σέσμπουρυ μὲ φωνὴ θριάμβου. Ἕνα ἀπὸ τὰ δύο παιδιὰ εἶχε τὸ σημεῖο αὐτό, ὅπως ὡμολόγησε καὶ ἡ τροφός. Ἂν ὑπάρχῃ ἀκόμη θὰ ἦτο εὐκολώτατο νὰ ἐννοήσω ποιὰ εἶνε ἡ Φωτίνα Φίλσδον... ἡ ἀδελφή μου.

—Ἡ ἀδελφή σας; Ναί... ἡ κόρη τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου, ποὺ σκότωσε τὴν κόρη μου.

Τὰ χαρακτηριστικὰ τῆς ἑτοιμοθανάτου συνεπάσθησαν, λάμψις ὀδύνης πέρασε στὰ γλαυκὰ σκοῦρα μάτια της.

—Τὴν Μπιάνκα μου!... Τόσο ὡραία, ποὺ τὸν ἀγαποῦσε τόσο! Θὰ ἤθελα νὰ γνώριζα τὸ παιδί της... Ἀλλ' ἐγὼ πλέον τελειώνω...

Ἔκλεισε τὰ μάτια της καὶ ψιθύρισε:

—Πῆτε στὴν ἐγγονή μου, ὅτι τὸν εὐλογῶ... Ὁ κόκκινος κύκλος... πρέπει νὰ δῆτε τὸν κόκκινο κύκλο...

—Σεῖς μόνον τὸν παρετηρήσατε, δόννα Πάολα;

—Ὄχι... ἦτο ἐκεῖ μιὰ νεαρὰ ὑπηρέτρια, στὴν ὁποία τὸν ἔδειξα... Τὸ ἴδιο βράδυ εἶχε φύγει γιὰ τὸ χωριό, ὅπου οἱ γονεῖς της ἀπέθνησκαν ἀπό... Ρόζα Μαρτίνο, εἰς... Πορτάλλα...

Αὐτὰ ἦσαν τὰ τελευταῖα λόγια ποὺ κατώρθωσε νὰ προφέρῃ ἡ δυστυχὴς γυναῖκα. Μιὰ νοσοκόμος ἔφθασε μόλις ἐκάλεσε ὁ λόρδος Σέσμπουρυ, ὁ ὁποῖος κατ' εὐθεῖαν ἐπῆγε νὰ συναντήσῃ τὴν διευθύντριαν. Τῆς εἶπε νὰ δώσῃ, δι' ἐξόδων του, κάθε δυνατὴν ἀνακούφισιν εἰς τὴν ἑτοιμοθάνατη καὶ νὰ τῆς γίνῃ κηδεία ἀνάλογη μὲ τὴν κοινωνικὴν σειρὰν τῆς οἰκογενείας της, καὶ δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν κατέθεσε εἰς ἕνα τραπεζίτην τὸ ἀπαιτούμενον χρηματικὸν ποσόν.

Κατόπιν, ἀφοῦ ἐπληροφορήθη ποῦ εὑρίσκετο τὸ χωριὸ Πορτάλα ἐπῆγε μὲ τὴν ἅμαξα τὴν ἴδια ἡμέρα. Ἡ Ρόζα Μαρτίνο ἦτο νυμφευμένη.

Ὁ λόρδος Σέσμπουρυ τὴν εὑρῆκε στὸ πτωχικό της σπίτι καὶ ἐπεβεβαίωσε σ' αὐτὸν ὅσα εἶπε ἡ δόννα Πάολα.

—Ναί, σινιόρ, ἦτο ἕνας κύκλος ἀρκετὰ μεγάλος. Ὤ! τὸν ἐνθυμοῦμαι πολὺ καλά!

Ἔλαβε μὲ ἀπορία της καὶ ἐνθουσιασμὸ τὰ χρυσᾶ νομίσματα ποὺ τῆς ἔδωκε ὁ ὡραῖος ἐκεῖνος κύριος, ἀπέναντι τῆς πληροφορίας της, ἡ ὁποία φάνηκε ὅτι τὴν ἱκανοποίησε τελείως.

Τὴν ἐπαύριον, ὁ Οὐόλτερ ἐπῆγε εἰς Φερούτζια διὰ νὰ ἰδῇ τὸ ληξιαρχικὸ βιβλίον ποὺ ἀφοροῦσε τὰ δύο παιδιά.

Ὁ ἐφημέριος τοῦ ἐβεβαίωσε ὅτι πρὸ ἑπτὰ ἐτῶν κάποιος ἐζήτησε πληροφορίας— ἐξ ὀνόματος τῶν γονέων τῶν παιδιῶν, εἶχεν εἰπεῖ.

Κατόπιν, ὁ λόρδος Σέσμπουρυ ἐπῆγε νὰ ἐκθέσῃ εἰς τὸν δὸν Ἀλμπέρτο τὸ ἀποτέλεσμα τῶν διαβημάτων του εἰς τὴν δόννα Πάολα. Ὅταν δὲ ἔμαθε ὅτι ἐκείνη ἀπέθανε δύο ὧρες μετὰ τὴν ἐπίσκεψί του, ἀπεφάσισε νὰ παραστῇ στὴν κηδεία, ὡς ἀντιπροσωπεύων τὴν Φωστίνα, ἐγγονὴν τῆς μακαρίτιδος.

Μετὰ ταῦτα ἀνεχώρησε διὰ τὴν Ἀγγλίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'

Μετὰ τὴν ἐπιστροφήν του

Ὁ λόρδος Σέσμπουρυ, προτοῦ ἀναχωρήσῃ διὰ τὴν Ἰταλίαν, ἔδωκεν εἰς τὴν μίσες Ρόκτον ὡρισμένες ὁδηγίες, ὅσον ἀφορᾷ τὰς προστατευομένας του.

Ὤφειλε, χωρὶς ν' ἀργοπορήσῃ, νὰ ἐκλέξῃ τοὺς καλυτέρους καθηγητὰς τῆς μουσικῆς, τῆς ζωγραφικῆς καὶ τῆς φιλολογίας, χωρὶς νὰ λησμονήσῃ καὶ τὴν ἱππασίαν. Θὰ παρεῖχε σ' αὐτὰς διασκεδάσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ ἦσαν κατάλληλοι διὰ τὴν ἡλικίαν των, θὰ ἀπεῖχον ἀπὸ ὅλας τὰς κοσμικὰς διασκεδάσεις τῆς «σαίζον».

— Παίρνει τὸν ρόλο τοῦ κηδεμόνος μὲ πολλὴ σοβαρότητα, εἶπεν ἡ λαίδη Παμέλα στὸν κ. Μπάρφορ.

— Σᾶς εἶπα, ἀγαπητὴ φίλη, ὅτι ὁ Οὐόλτερ ἔχει διαφορετικὸ χαρακτῆρα ἀπὸ τὸν πατέρα του ... εἶναι φύσις ποὺ εἶναι δυνατὸν νὰ μᾶς ἐπιφυλάξῃ ἐκπλήξεις.

(Ἀκολουθεῖ)

Μία βασίλισσα τῆς ΚΟΜΨΟΤΗΤΟΣ
Η ΓΚΛΟΡΙΑ ΣΟΥΑΝΣΟΝ

Μία θεία ΗΘΟΠΟΙΟΣ
Η ΓΚΛΟΡΙΑ ΣΟΥΑΝΣΟΝ

ΘΑ ΙΔΗΤΕ ΟΛΟΙ εἰς τὸ
ΣΙΝΕ ΑΛΑΜΠΡΑ
Ἀπὸ τῆς ἑσπέρας τῆς αὔριον
Κατὰ διαταγὴν τῆς Δημαρχίας αἱ ἑσπερίδες ἄρχονται ἀπὸ τῆς 9 1)2 μ. μ.

Ἓν ἀθάνατον κοινωνικὸν ἔργον
ΖΑΖΑ

Μία στεφανωμένη φιλολογικὴ ἐπιτυχία
ΖΑΖΑ

ΚΕΝΤΡΟΣ
ΚΕΝΤΡΟΣ
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΑΝΔΡΙΚΑ
ΚΑΙ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ
ΔΙ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ ΤΑΓΙΕΡ
ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ
ΠΩΛΗΣΙΣ
Κέντρου Χὰν
Σουλτὰν Χαμὰμ
Σταμποὺλ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ μηχανὴ Benz 25 ἵππων μὲ ὅλα της τὰ ἐξαρτήματα, δυναμένη νὰ τοποθετηθῇ εἰς οἱονδήποτε σκάφος, εἰς τιμὴν **πολὺ συγκαταβατικήν**. Ἀναλαμβάνεται καὶ ἡ τοποθέτησίς της.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸν κ. Πέτρον Δζάγκον, Γαλατᾶ, Καλα-

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Ἡ πόλις μεγαλοπρεπῶς ἑώρτασε τὴν ἐπέτειον τῆς ἀπελευθερώσεώς της.

Ἀπογευματινή

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Ἡ Συνδιάσκεψις τοῦ Λουκάρνο ἐπελήφθη ἀπροσκόπτως τῶν ἐργασιῶν της.

ΠΩΣ ΠΑΝΗΓΥΡΙΖΕΙ Ο ΤΟΥΡΚΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΤΗΝ ΣΗΜΕΡΙΝΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟΝ

Ὅλαι αἱ ἐφημερίδες τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀφιερώνουν κύρια πανηγυρικὰ ἄρθρα διὰ τὴν σημερινὴν ἑορτήν.

Ἐκ τούτων παραθέτομεν τὰ ἑπόμενα χαρακτηριστικὰ ἀποσπάσματα:

Η «ΙΚΔΑΜ»

Πρὸ διετίας, ὡς σήμερον, ἡ τουρκικὴ στρατιὰ ἔθεσεν ἐνεργῶς τὸν πόδα εἰς τὰ χώματα τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἡ πόλις ἐπανεῦρεν εἰς μίαν ἀνέκφραστον ἔνδειξιν χαρᾶς καὶ εὐτυχίας, τὸν ἀγαπητόν της στρατόν, τὸν ὁποῖον εἶχεν ἀπὸ χρόνων ἀποχωρισθῆ.

Καὶ ἡ Πόλις ἡ ὁποία ἐστέναζεν ὑπὸ τὸν σκαιὸν πόδα τοῦ ξένου ἐρρίφθη ἔξαλλος ἐκ τῆς χαρᾶς εἰς τὰς ὁδοὺς διὰ νὰ ἀντικρύσῃ τὸν σιδηροῦν στρατὸν τῆς ἀπελευθερώσεως.

Ἦτο τοιαύτη ἡ ἡμέρα ἐκείνη, ἡ σημερινὴ ἡμέρα, ὥστε, αἱ οἰκίαι καὶ τὰ καταστήματα ἄδειασαν, καὶ αἱ καλύβαι ἄδειασαν καὶ ὁ καθεὶς, ὁ κάθε Μουσουλμᾶνος Τοῦρκος ἀνεξαιρέτως, ὥσπερ ζωντανὸς ποταμὸς ἐχύθη εἰς τοὺς δρόμους καὶ ἐπλημμύρισε τὴν πόλιν.

Ἐνῷ γράφομεν τὰς γραμμὰς ταύτας εἰς τὴν φαντασίαν μας ἔπα ἔρχεται ὥσπερ χθεσινὴ τις ἀνάμνησις ἡ ἡμέρα ἐκείνη.

Διότι ὁ εἰσερχόμενος στρατὸς ἦτο εἷς στρατὸς λυτρωτής. Μιᾶς ἀπολυτρώσεως δὲ τοιαύτης ὥστε μεταξὺ ἄλλων ἤλλαξε τὸ ῥεῦμα τῆς ἱστορίας τῆς ἀνθρωπότητος.

Ὁ στρατὸς οὗτος δὲν ἠρκέσθη μόνον νὰ ῥίψῃ ἀπὸ τῶν βράχων τοῦ Αἰγαίου εἰς τὸ κῦμα τοῦ πελάγους κατασυντρίβων πρὸ αὐτοῦ ἐν Ἀνατολῇ ἕνα στρατὸν ἐπιδρομέων· ἐκέρδισεν ἀκόμη καὶ μίαν ὑψηλὴν καὶ ἔνδοξον νίκην ἐναντίον ἑνὸς ἰμπεριαλιστικοῦ κόσμου.

Κανεὶς στρατὸς εἰς τὸν κόσμον δὲν ἔδειξε, πρὸ τῆς νίκης, μίαν στάσιν τοσοῦτον ὑψηλὴν καὶ δὲν διετήρησε τὸ γόητρόν του καὶ τὴν δικαιοσύνην του, ὡς ὁ τουρκικὸς στρατός.

Ἡ νίκη, πολλάκις ἐμέθυσε πλεῖστα ἔθνη καὶ πλείστους πολιτισμοὺς ἐδυσφήμησε. Μόνον ὁ Τοῦρκος στρατιώτης καὶ ὁ Τοῦρκος στρατηγὸς ὑπῆρξαν ἐκεῖνοι οἵτινες ἐσεβάσθησαν τὴν παρθενίαν καὶ τὴν ἁγνότητα τῆς νίκης.

Η «ΒΑΚΗΤ»

Καὶ ἡ «Βαχὴτ» ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς σημερινῆς ἑορτῆς τῆς ἀπολυτρώσεως ἀνασκοπεῖ τὰ ἐν Λωζάνῃ ἱστορικὰ γεγονότα τὰ ὁποῖα ἐπέφερον τὴν διπλωματικὴν νίκην τῆς ἐκκενώσεως τῆς Κων)πόλεως. Μεταξὺ ἄλλων λέγει καὶ τὰ ἑξῆς:

«Ἡ πρὸς τὸ σοβαρὸν τροπὴ τῶν ἐπὶ τῆς ἐκκενώσεως τῆς Κων)πόλεως συζητήσεων ἠνάγκασε τοὺς Ἀγγλοφίλους νὰ ἐκθέσουν καθαρῶς τὰ φρονήματά των. Ἀπεδείχθη τότε ὅτι οἱ δύο σύμμαχοι ἦσαν ἀπολύτως σύμφωνοι ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου.

Οἱ Ἄγγλοι κατ' οὐδένα τρόπον ἤθελαν νὰ ἀπομακρυνθοῦν τῶν Στενῶν ἐὰν δὲν ἐλύετο τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης καὶ ὀρθότερον ἐὰν οἱ Τοῦρκοι δὲν ὑπέγραφον ὅτι τοὺς ἔδιδον τὴν Μοσούλην.

Οἱ Γάλλοι πάλιν κατ' οὐδένα τρόπον ἐδέχοντο νὰ ἀποσύρουν τὸν στρατόν των ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ἐὰν δὲν ἐλάμβανον τὴν ὑπόσχεσιν τῆς εἰς χρυσὸν πληρωμῆς τοῦ Δημοσίου Χρέους. Διὰ τοῦτο οἱ Σύμμαχοι ἤθελον νὰ χωρίσουν ἀπὸ τὴν γενικὴν συνθήκην τὸ κεφάλαιον τῆς ἐκκενώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἐὰν ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς ἔπιπτεν εἰς τὴν παγίδα τῶν Συμμάχων καὶ ἐδέχετο νὰ ἀναβληθῇ ἡ ἐκκένωσις τῆς Κωνσταντινουπόλεως μέχρι τῆς λύσεως τῶν ζητημάτων Μοσούλης καὶ Δημ. Χρέους, σήμερον ἀκόμη —ἀφοῦ τὰ ζητήματα ταῦτα δὲν ἔτυχον οὐδεμιᾶς λύσεως— ἡ Κωνσταντινούπολις θὰ εὑρίσκετο ὑπὸ τὴν ξενικὴν κατοχήν.

Ἀλλ' ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἀντιπροσωπείας μας δὲν ἦτο τόσον ἁπλοϊκὸς διὰ νὰ πέσῃ εἰς τὴν συμμαχικὴν παγίδα: Ἐξήρτησε λοιπὸν αὐτὴν ταύτην τὴν ὑπόστασιν τῆς εἰρήνης καὶ τὴν ὑπογραφὴν τῆς συνθήκης ἐκ τοῦ ζητήματος τῆς ἐκκενώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Καὶ οὕτω ἡ ἐκκένωσις τῆς μεγαλουπόλεως ταύτης ἀπετέλεσε τὸν ἀκρογωνιαῖον λίθον, μεταξὺ εἰρήνης καὶ πολέμου. Πρὸ τῆς τοιαύτης ἀνδρικῆς ἐπιμονῆς τοῦ Ἰσμὲτ πασᾶ οἱ Σύμμαχοι ὑπεχώρησαν. Ἡ Τουρκία κατήγαγεν ἐν Λωζάνῃ μίαν ἔτι ἀξιόλογον νίκην, ἐπὶ τοῦ διπλωματικοῦ πεδίου, νίκην ἐξίσου σπουδαίαν μὲ τὴν ἄλλην.

Η «ΔΖΟΥΜΧΟΥΡΙΕΤ»

Δυνάμεθα νὰ ὀνομάσωμεν τὸ γεγονὸς ὡς μίαν δευτέραν ἅλωσιν τῆς Κων)πόλεως. Τὴν πρώτην φοράν, ὁ ὀθωμανικὸς στρατὸς τοῦ κατακτητοῦ ἐνίκα ἕνα βυζαντινὸν στρατόν, κατέλυε τὴν Βυζαντινὴν Αὐτοκρατορίαν, καὶ ἐστήλωνεν εἰς τὴν θέσιν της μίαν ἄλλην αὐτοκρατορίαν, ὁμοίαν τῇ πρώτῃ ἐφ' ὅλων τῶν σημείων.

Ἐνῷ τὴν φορὰν ταύτην ἡ εἴσοδος τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ εἰς Κων)πολιν ἐγένετο ὑπὸ τὰς σημαίας αἵτινες ἔφερον τὰς λέξεις Ἐλευθερία, Δικαιοσύνη, Δημοκρατία.

Κατὰ τὴν πρώτην ἅλωσιν, μία δυναστεία ἴσως μάλιστα καὶ μία θρησκεία παρεχώρουν τὴν θέσιν των εἰς μίαν ἄλλην δυναστείαν καὶ θρησκείαν.

Ἀλλὰ κατὰ τὴν δευτέραν ἅλωσιν, μία νέα ἐποχή, λαμπρὰ καὶ ἀποφασιστικὴ ἀνεγράφετο εἰς τὸ βιβλίον τῆς ἱστορίας τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ἀνατολῆς.

Διότι μὲ τὸν Τουρκικὸν στρατὸν δὲν ἦτο μία νέα δυναστεία, ἀλλὰ ὅλοι οἱ Τοῦρκοι, ὁλόκληρος ἡ Τουρκία ἥτις εἰσήρχετο εἰς Κωνσταντινούπολιν.

Ἡ ἡμέρα αὕτη εἶναι μία ἀληθὴς ἡμέρα ἀπελευθερώσεως. Ὁ Τοῦρκος, εἰσερχόμενος εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀπηλευθεροῦτο ἐν πρώτοις ὁ ἴδιος: ἔπαυε νὰ εἶναι πλέον ἡ βορὰ τῆς ἐπικρατούσης εὐρωπαϊκῆς κυριαρχίας καὶ τὸ θῦμα τῆς ἱστορικῆς τυραννίας τῆς ὀθωμανικῆς δυναστείας.

Ὄχι, δὲν εἶναι μόνον τὰ τεμένη καὶ οἱ δυστυχεῖς ἀδελφοὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως οἱ ὁποῖοι ἀνέμενον τὸν Τοῦρκον εἰς τὰς ὁδοὺς τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐκεῖνοι οἵτινες ἐσώθησαν. Πολλὰ ἄλλα πράγματα, μεγάλα καὶ ἱστορικά, ἐλευθερώθησαν μαζί των.

Ἐὰν κανεὶς παρατηρήσῃ ἐκ τοῦ σύνεγγυς, θὰ εὕρῃ μεταξὺ τούτων καί τινα ἀπίστευτα: οἱ μὴ μουσουλμάνοι, οἱ μὴ Τοῦρκοι, οἱ ὁποῖοι ζοῦν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἠλευθερώθησαν ἐπίσης. Δὲν εἶνε πλέον τὰ ὄργανα τῆς κυριαρχίας, τῆς φιλοδοξίας, τῶν ῥαδιουργιῶν τῆς Εὐρώπης.

Πράγματι, ὅταν ἀναζητῇ τις νὰ γνωρίσῃ τὸ βάθος τῶν γεγονότων βλέπει ὅτι οἱ μὴ Μουσουλμᾶνοι τῆς Κων)πόλεως οἱ ὁποῖοι μέχρι τοῦδε δὲν ἐγνώρισαν εἰς τοὺς Εὐρωπαίους παρὰ τὴν ἀπάτην, τὴν διαφθοράν, τὰς προδοσίας, δὲν θὰ ἴδουν πλέον νὰ ἀνανεοῦνται ταῦτα διότι δὲν βασιλεύει πλέον ἐν Κων)πόλει παρὰ μόνη ἡ κυριαρχία τῆς τουρκικῆς ἑνώσεως.

Ἀκόμη καὶ ἐκεῖνοι, οἵτινες μέχρι χθὲς εἰργάσθησαν κατὰ τῶν Τούρκων ὠθούμενοι ὑπὸ τῶν ῥαδιουργιῶν τῆς Εὐρώπης, θὰ ἴδουν ὅτι ἤλλαξαν οἱ καιροί, καὶ θὰ ἐκφέρουν στεναγμὸν ἀνακουφίσεως, δεικνύοντες οὕτω τὴν ἱκανοποίησίν των, ἐννοοῦντες ὅτι ἔτρεξαν ἄλλοτε πρὸς χιμαίρας καὶ ὅτι ἀνωφελῶς ἠγωνίσθησαν.

Ὦ! Τοῦρκοι! Ὦ! κάτοικοι τῆς Κωνσταντινουπόλεως! Σήμερον εἶναι ἡ ἡμέρα καθ' ἣν ἡ Κων)πολις ἀπηλευθερώθη ἀπὸ ὁλόκληρον μίαν ἱστορίαν πλήρη τυραννίας, προδοσίας καὶ ἀγνοίας. Διέλθετε τὴν ἡμέραν καὶ τὴν νύκτα ταύτην ἐν χαρᾷ καὶ εὐτυχίᾳ!

ΑΙ ΠΡΟΕΔΡΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

Ο ΓΑΖΗ ΠΑΣΑΣ ΕΞΕΔΡΑΜΕΝ ΕΙΣ ΤΣΕΚΙΡΓΚΕ

Προῦσα, 5. Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας ἀνεπαύθη μέχρι τῆς 5ης ὥρας, εἰς τὴν βίλλαν του. Ἀκολούθως ἐξῆλθεν εἰς περίπατον ἐπ' αὐτοκινήτου ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τοῦ Τσεκιργέ. Π. Α.

Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ

Προῦσα, 4. Ἡ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἑνώσεως τῶν Καθηγητῶν ἐγένετο δεκτὴ εἰς Προῦσαν ὑπὸ τοῦ διδασκαλικοῦ σώματος τῆς πόλεώς μας.

Ἔλαβε μέρος εἰς τὸ γεῦμα, τὸ ὁποῖον προσέφερεν εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας τὸ Λαϊκὸν κόμμα.

Τὸ ἑσπέρας παρευρέθη εἰς τὴν ἑσπερίδα τῆς Ἑνώσεως τῶν Καθηγητῶν Προύσης. Π. Α.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΑΜΥΝΗΣ ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΚΩΝ)ΠΟΛΙΝ

Ἄγκυρα, 5. Οἱ ὑπουργοὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης καὶ τῶν ἐσωτερικῶν θὰ ἀναχωρήσουν αὔριον διὰ Κ)πολιν.

Ἡ παραμονὴ τοῦ πρώτου εἰς τὴν πόλιν ταύτην θὰ εἶναι μόνον 12 ἡμέρας. Βεβαιοῦται, ὅτι οἱ δύο ὑπουργοὶ θὰ μεταβοῦν εἰς Προῦσαν καὶ κατόπιν θὰ ἐπιστρέψουν εἰς Ἄγκυραν μὲ τὸν Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας.

Η ΕΚΚΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΧΡΥΣΩΝ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Χθὲς εἰς τὰς 2 μ. μ. ἤρχισεν ἡ ἐκκοπὴ τῶν πρώτων χρυσῶν νομισμάτων μὲ τὸ ἔμβλημα τῆς Δημοκρατίας καὶ τῶν νικελίνων τῶν 25 γροσίων, παρουσίᾳ πολλῶν παρευρεθέντων, μεταξὺ τῶν ὁποίων διεκρίνοντο: Ὁ Χασὰν βέης ὑπουργὸς τοῦ ἐμπορίου, ὁ νομάρχης Σουλεϊμὰν Σαμὴ βέης, ὁ Σουκρῆ Καγιὰ βέης βουλευτὴς τοῦ Μεντεσέ, ὁ Σουκρῆ Ναϊλῆ πασᾶς διοικητὴς τοῦ σώματος στρατοῦ, ὁ Ἐμὶν βέης δήμαρχος τῆς πόλεως καὶ ὁ Νουρὲτ βέης διπλωματικὸς πληρεξούσιος.

Ἐπίσης καὶ ὁ Σεϊφῆ βέης ἀναπληρωματικὸς διευθυντὴς τοῦ μονοπωλίου τῶν καπνῶν, ὁ Ἐκρὲμ βέης διευθυντὴς τῆς ἀστυνομίας, ὁ Γκαλὴπ βέης, στρατιωτικὸς διοικητὴς καὶ ἄλλαι προσωπικότητες.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ αὐτῇ ὁ διευθυντὴς τοῦ νομισματοκοπείου Νιαζὴ Ἀσὴμ βέης, ἐξεφώνησε λόγον ὁ ὁποῖος κατεχειροκροτήθη ἐν τῷ ὁποίῳ μεταξὺ ἄλλων εἶπε ὅτι ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τῆς ἱδρύσεως τοῦ νομισματοκοπείου δηλ. πρὸ 80 ἐτῶν ἐκόπησαν 116.826.464 νομίσματα τὰ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύουν ἀξίαν 98 ἑκατομ. λιρῶν.

Μετὰ τὸν λόγον προσεφέρθησαν νεόκοπα χρυσᾶ νομίσματα εἰς τὸν Χασὰν βέην, ὁ ὁποῖος ἐδώρησεν ἓν ἐξ αὐτῶν εἰς τὸν μηχανικὸν Χαϊδὰρ ἐφένδην. Κατόπιν διεξήχθη ἡ ἐκκοπὴ τῶν νομισμάτων τῶν 25 γροσίων. Μετὰ τὴν τελετὴν οἱ παρευρισκόμενοι διευθύνθησαν εἰς τὸ κυλικεῖον, ἀνεχώρησαν δὲ ἀφοῦ ὑπέγραψαν εἰς τὸ ἀναμνηστικὸν λεύκωμα.

Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΛΑΘΡΕΜΠ. ΧΡΥΣΟΥ

Τὸ Ποινικὸν Δικαστήριον ἐπελήφθη χθὲς τῆς ὑποθέσεως λαθρεμπορικῆς ἐξαγωγῆς χρυσοῦ ὑπὸ τῆς Τραπέζης τοῦ «Κοντουὰρ Λυὸν-Ἀλεμάν.»

Οἱ συνήγοροι τῶν κατηγορουμένων ὑπεστήριξαν ὅτι οὐδεμία ἐνοχὴ λαθρεμπορικῆς ἀποπείρας δύναται νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὴν Τράπεζαν καθότι οὐδὲν ἐνοχοποιητικὸν στοιχεῖον ἀναφαίνεται ἐπ' αὐτῆς.

Ἡ ποσότης τοῦ χρυσοῦ ἥτις ἀνευρέθη ἐν τῷ ἀτμοπλοίῳ δὲν δύναται νὰ ἀποδοθῇ εἰς ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τῆς Τραπέζης ἐξαγωγήν. Ὁ χρυσὸς ἐπωλήθη νομίμως εἰς τὸν δεύτερον πλοίαρχον Μπενέττι.

Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη ἀπεδεικνύετο ὅτι οἱ πελάται των παρέδωσαν τὸν χρυσὸν εἰς τὸν κ. Μπενέττι ἐν τῇ πράξει ταύτῃ δὲν ὑπάρχει ἀπόπειρα λαθρεμπορίου καθότι τὸ ἀτμόπλοιον δὲν ἦτο ἕτοιμον πρὸς πόπλουν. Τὸ ζήτημα ἐν ὅλῳ ἀποτελεῖ ἁπλῆν πρᾶξιν ἀγοραπωλησίας.

Ἐπειδὴ ὁ εἰσαγγελεὺς ἐπέμενεν ὅτι ἡ πρᾶξις ἀποτελεῖ ἀπόπειραν λαθρεμπορίου, τὸ Δικαστήριον ἀνέβαλε τὴν ἀπόφασίν του διὰ τὴν προσεχῆ Δευτέραν.

ΠΟΥ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΦΘΑΣΗ Η ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΒΑΜΒΑΚΟΣ

Εἰς δηλώσεις του πρὸς τὴν ἐφημερίδα «Ἰδδαοὲτ Γαζετεσί», ἀναφερομένας εἰς τὴν βαμβακοπαραγωγὴν τῆς Τουρκίας, ὁ ὑπουργὸς τοῦ ἐμπορίου Ἀζεναλῆ βέης, προσέθεσεν ὅτι, ἐὰν πραγματοποιηθῇ συστηματικὴ καὶ μὲ βάσεις τὰς ἐπιστημονικὰς ἀπαιτήσεις καλλιέργεια τοῦ βάμβακος, ἡ παραγωγὴ του θὰ φθάσῃ τὰ 600 ἑκατομ. λιρῶν ἐτησίως.

ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ
Κ. Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΙΣ ΤΩΝ ΜΗ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΚΩΝ ΣΧΟΛΩΝ

ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ. — ΠΑΡΟΥΣΑΙ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΥΣΑΙ ΓΕΝΕΑΙ. — ΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΗ. — ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ. — ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ. — ΕΚΚΛΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΣ

Ὑπὸ τοὺς ἄνω τίτλους ἡ «Ρεπουμπλὶκ» δημοσιεύει τὰ ἑξῆς:

Αἱ σχολαὶ εἶναι τὰ ἐργαστήρια τῆς μορφώσεως τὰ ὁποῖα κατεργάζονται τὴν ὑλικὴν καὶ ἠθικὴν ζωὴν τῶν μελλουσῶν γενεῶν.

Διὰ νὰ μελετήσῃ κανεὶς ἕνα λαόν, μίαν κοινωνίαν, μίαν πόλιν, μίαν γενεάν, διὰ νὰ προδιαγνώσῃ τὸ μέλλον των, πρέπει νὰ στρέψῃ τὰ ὄμματά του πρὸς τὰς σχολάς.

Ἡ σχολὴ ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου εἶναι ἔδαφος παρατηρήσεως ἀπαράμιλλον. Σᾶς ἐπιτρέπει αὕτη νὰ θίξετε ἀμέσως δύο μεγάλα προβλήματα.

Τίνι τρόπῳ, αἱ σημεριναὶ γενεαί, ἐκεῖναι αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν μέρος εἰς τὴν ζωὴν τοῦ ἔθνους, καὶ τοῦ ἀποτυπώνουν τὴν σφραγῖδά του, ἑτοιμάζουν τὰς γενεὰς τῆς αὔριον;

Ἐντὸς ποίας ἀτμοσφαίρας, καὶ μὲ ποῖον ἰδεῶδες, ἡ γενεὰ τῆς αὔριον ἑτοιμάζεται νὰ ἐξακολουθήσῃ τὸ ἔργον τῶν προγενεστέρων της;

Ἀναλαμβάνων περιοδείαν εἰς τὰς μὴ μουσουλμανικὰς σχολάς, θὰ συναθροίζω κατὰ πρῶτον πολύτιμα στοιχεῖα πληροφοριῶν, ἐπὶ τῶν δύο τούτων ζητημάτων.

Κάμνω ἐπίσης τὴν ἑξῆς σκέψιν: Ἀφοῦ ὡς πολίτης, φροντίζων διὰ τὸ καλὸν τῆς χώρας, ἐπιθυμῶ ὅπως αἱ παρεξηγήσεις αἵτινες διετάραξαν καὶ διέστρεψαν τὰς σχέσεις τῶν στοιχείων μεταξύ των καὶ μὲ τοὺς Τούρκους ἐξαφανισθῶσι τὸ δεδόμενον τοῦτο θὰ μοῦ δώσῃ τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἴδω ποίαν ἀνάπτυξιν θὰ λάβουν εἰς τὸ μέλλον αἱ σχέσεις ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῆς παρούσης μορφώσεως.

Ἀπὸ δύο ἐτῶν, μία βαθεῖα ἀλλαγὴ ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ζωὴν τοῦ ἔθνους. Μία νέα προετοιμασία ἐπιβάλλεται. Πῶς ἡ μὴ μουσουλμανικὴ σχολὴ ἀνατρέφει τὴν νέαν γενεάν; Ποῖον προσανατολισμὸν τῆς δίδει;

Ἔχει εἰς τὸ πρόγραμμά της ἀρκετὴν θέσιν διὰ τὴν ἀστικὴν μόρφωσιν; Προσπαθεῖ νὰ ἰατρεύσῃ τὴν πληγὴν τῆς διαιρέσεως ἥτις ἐξασθενεῖ τὸν ὀργανισμόν μας;

Ποῖα εἶνε ἐν γένει τὰ χάσματα ἅτινα παρατηροῦμεν εἰς τὰ καθιδρύματα ταῦτα; Παραβαλλόντες αὐτὰ πρὸς τὰ ἰσότιμα τουρκικὰ καθιδρύματα ὑπὸ ποίας ἐπόψεις ὁμοιάζουν καὶ ὑπὸ ποίας ἐπόψεις διαφέρουν;

Ὅλαι αἱ ἐρωτήσεις αὗται τῶν ὁποίων ἡ σπουδαιότης δὲν θὰ διαφύγῃ τοὺς ἀναγνώστας μου, δὲν δύνανται νὰ διασαφηνισθῶσι παρὰ δι' ἑνὸς τρόπου: Ἂν ἐπισκεφθῶμεν τὰς σχολὰς καὶ ἂν ἔλθωμεν εἰς ἐπαφὴν μὲ τοὺς διδασκάλους καὶ μὲ τοὺς μαθητάς.

Ἰδοὺ διατί ἀνέλαβα περιοδείαν μελέτης ἀνὰ τὰ μὴ μουσουλμανικὰ σχολεῖα.

Διεξάγω τὴν ἔρευνάν μου ὑπὸ πλείστας ἀπόψεις. Ἤδη κατέληξα εἰς μερικὰ συμπεράσματα τὰ ὁποῖα θὰ ἀνακοινώσω εἰς τοὺς ἀναγνώστας μου. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἐκθέτω τὸ ἀποτέλεσμα τῶν παρατηρήσεών μου ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ, ἡ γνώμη μου ἐπὶ τοῦ ὅλου ζητήματος δὲν ἀπεκρυσταλλώθη ἀκόμη. Προσπαθῶ νὰ ἴδω, νὰ συλλέξω ἐντυπώσεις. Καὶ ἐὰν ἡ ἔρευνα δὲν δίδῃ τίποτε τὸ συγκεκριμένον, θὰ ἀποβῇ ὅμως πάντοτε ὠφέλιμος.

Ὠφέλιμος εἰς τὴν χώραν, ὠφέλιμος εἰς τὰς σχολὰς αὐτάς. Ἐγὼ δὲ θὰ ἔχω τὴν ἱκανοποίησιν ὅτι ἐπέσυρα τὴν προσοχὴν τῆς διανοουμένης τάξεως τῶν συμπολιτῶν μου ἐπὶ προβλημάτων μεγάλης σπουδαιότητος.

Διὰ νὰ καταστήσω γόνιμον τὴν συζήτησιν, θὰ εἶμαι αὐστηρῶς ἀντικειμενικὸς καὶ θὰ ἀποφύγω νὰ ὁμιλήσω διὰ πρόσωπα. Δὲν θὰ ὀνομάσω πρόσωπα παρὰ ὅταν θὰ ὑπάρξῃ ἀνάγκη πρὸς τοῦτο.

Ἡ ἔρευνά μου θὰ ἐπεκταθῇ ἐπὶ τῶν ἀκολούθων σημείων:

1) Σχέσις μεταξὺ τῆς διδασκαλίας τῶν μὴ μουσουλμανικῶν σχολῶν καὶ τῆς τουρκικῆς μορφώσεως.

2) Σχολικὰ προγράμματα, καθαρῶς εἰπεῖν.

3) Καθήκοντα τῶν μὴ μουσουλμανικῶν σχολῶν ὑπὸ τὴν ἔποψιν τῆς διαπλάσεως τῶν πολιτῶν.

4) Ἐπήρεια τῶν ξένων σχολῶν ἐπὶ τῆς μορφώσεως τῆς χώρας μας.

Ὅπως βλέπει τις, τὸ ἔδαφος τῶν ἐρευνῶν μου εἶναι εὐρύ. Χωρὶς νὰ ἔχω τὴν ἀπαίτησιν ὅπως ἐξαντλήσω τὸ θέμα, θὰ προσπαθήσω νὰ ἐξάρω μερικὰ σημεῖα, νὰ ῥίψω φῶς ἐπὶ ἑτέρων, καὶ πρὸ παντὸς νὰ προκαλέσω τὴν ἀνταλλαγὴν γνωμῶν ἐντὸς μιᾶς ἀτμοσφαίρας ἐγκαρδιότητος.

Ἀναγνωρίζω ὅτι τὸ ἔργον τὸ ὁποῖον ἀνέλαβα δὲν εἶναι εὔκολον. Ἡ Σταμποὺλ καὶ τὸ Πέραν παρουσιάζουν μίαν περιπλοκὴν συμφερόντων καὶ κλίσεων τὴν ὁποίαν δὲν ἐκκαθαρίζει τις διὰ μιᾶς μονοκονδυλιᾶς.

Ὁδηγούμενος καὶ βοηθούμενος ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μου, θὰ ἀρχίσω ἀπὸ αὔριον τὴν ἀνὰ τὰς σχολὰς περιοδείαν μου. Θὰ θέσω τὰ προβλήματα καὶ θὰ προσπαθήσωμεν νὰ τὰ λύσωμεν ὁμοῦ.

U.

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΑΙ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 6. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Κατὰ τηλεγραφικὰς πληροφορίας ἐκ **Βελιγραδίου** ὁ νέος πρεσβευτὴς τῆς Ἑλλάδος κ. **Πολυχρονιάδης** συνειργάσθη χθὲς ἐπὶ μακρὸν μετὰ τοῦ ὑφυπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς **Σερβίας** κ. **Μάρκοβιτς** καὶ τοῦ γενικοῦ διευθυντοῦ κ. **Ἄντιτς**.

Ἡ συνεργασία αὕτη περιεστράφη εἰς τὸν τρόπον τῆς διεξαγωγῆς τῶν νέων Ἑλληνοσερβικῶν διαπραγματεύσεων ὑπῆρξε δὲ ἄκρως φιλική.

Ἡ ἐφημερὶς «**Πολίτικα**» χαιρετίζουσα τὴν ἄφιξιν τοῦ νέου Ἕλληνος πρεσβευτοῦ φρονεῖ ὅτι διὰ τῆς ἀμοιβαίας καλῆς θελήσεως θὰ τερματισθοῦν αἰσίως αἱ νέαι διαπραγματεύσεις.

Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ

ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΕΚΛΟΓΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 6. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Ἐπιτροπὴ τῶν ἐξωκοινοβουλευτικῶν ἐπεσκέφθη τὸν πρωθυπουργὸν κ. Πάγκαλον καὶ ἐξέφρασεν ὑπὲρ τῆς ταχείας διενεργείας τῶν ἐκλογῶν.

Ἐπίσης καὶ ὁ στρατὸς ἐξεφράσθη ὑπὲρ ἀμέσων ἐκλογῶν.

Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΑΠΟΤΑΚΤΟΥΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΥΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 6. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Διὰ νομοθετικοῦ διατάγματος παρατείνεται ἐπὶ τρίμηνον ἡ προθεσμία πρὸς ἐπαναφορὰν τῶν ἀποτάκτων ἀξιωματικῶν. Οἱ ἐν Ἀθήναις ἀξιωματικοὶ θέλοντες νὰ συμμετάσχουν ἐνεργότερον εἰς τὴν κίνησιν τῶν κομμάτων παραιτοῦνται [illegible] ἀποτάκτων συνελεύσεων τῶν.

Η ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑΡΝΟ

Λουκάρνο, 5. Ἡ Συνδιάσκεψις ἤρχισεν εἰς τὰς **11** π. μ. τὰς ἐργασίας της εἰς τὸ **Δικαστικὸν μέγαρον**.

Ὁ **Δήμαρχος** τῆς πόλεως ηὐχήθη γαλλιστὶ τὸ «ὡς εὖ παρέστητε» εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους.

Ὁ κ. **Τσάμπερλαιν** ηὐχαρίστησε. Ἡ **Συνδιάσκεψις** ἤρξατο ἀμέσως τῶν ἐργασιῶν της, τῶν ὁποίων ῥυθμίζει τὴν πορείαν. **Κυρίως** ἀπεφάνθη, ὅτι δὲν θὰ ὑπάρχῃ ἔντιτλος πρόεδρος.

Ἀνεγνώσθησαν ἀκολούθως ὅλα τὰ ἄρθρα τοῦ σχεδίου τοῦ συμβολαίου διὰ τὰ σύνορα τοῦ **Ρήνου** ὡς τοῦτο καθωρίσθη ἐν **Λονδίνῳ** ὑπὸ τῶν συμμάχων καὶ Γερμανῶν **δικονόμων**.

Οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ **Ράϊχ** ἐδέχθησαν τὰ πλεῖστα τῶν ἄρθρων. Ἄρθρα τινὰ ἐξ αὐτῶν παρεπέμφθησαν πρὸς καθορισμὸν τῆς συντάξεώς των. Ἕτερα ἐξ ὁλοκλήρου ἐτελείωσαν. Ἡ συνεδρία διελύθη τὴν **12.45'**.

Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΝ ΜΑΡΟΚΩ

ΦΕΖ, 6. (Γαλλικὸν ἀνακοινωθέν). Πρὸς βορρᾶν τοῦ Κεφφὰν οἱ Γάλλοι προήλασαν κατὰ δέκα ἀκόμη χιλιόμετρα. Ἐγκατεστάθησαν εἰς νέας θέσεις ἐνῷ αἱ ἱππικαὶ μονάδες ἐξηκολούθουν νὰ προοδεύουν. Τὰ ἀεροπλάνα βομβαρδίζουν ἐξακολουθητικῶς τοὺς στασιαστὰς καὶ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς ἐπιχειρήσεις διασπῶντα τὰς φάλαγγας. Ἐπὶ τοῦ συνόλου τοῦ τομέως τούτου αἱ φυλαὶ φαίνονται ἕτοιμοι πρὸς ὑποταγήν.

Π. Α.

ΦΕΖ, 5. (Γαλλικὸν ἀνακοινωθέν). Τὰ γαλλικὰ στρατεύματα ἐξακολουθοῦν νὰ προελαύνουν. Ὁ ἐχθρὸς ὑφίσταται σοβαρὰς ἀπωλείας.

Π. Α.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΣΥΡΙΑ

ΒΗΡΥΤΟΣ, 5. Ὁ Χαμὰδ βέη Ἀτρὰς, εἷς ἐκ τῶν κυριωτέρων ἀρχηγῶν τῆς δρουζικῆς ἐπαναστάσεως ὑπετάγη ἄνευ ὅρων. [illegible] ἔλαβον χώραν εἰς Χαμάθ. Ὅλα τὰ μέτρα ἐλήφθησαν [illegible]

Π. Α.

ΑΔΙΑΘΕΤΗΣΕΝ Ο ΣΤΡΕΖΕΜΑΝ

Λουκάρνο, 6. Κατ' αἴτησιν τοῦ πάσχοντος κ. Στρέζεμαν ἡ γενικὴ συνεδρία τῆς πρωΐας τῆς Τρίτης ἀνεβλήθη διὰ τὴν μεταμεσημβρίαν τῆς αὐτῆς ἡμέρας. (ΠΑ)

Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΕΟΡΤΗ

Η ΠΟΛΙΣ ΠΑΝΗΓΥΡΙΖΕΙ

Ο ΣΗΜΑΙΟΣΤΟΛΙΣΜΟΣ. — Η ΠΑΡΕΛΑΣΙΣ ΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Ἐξαιρετικῶς ζωηρὰ ἡ κίνησις σήμερον ἀπὸ πρωΐας εἰς τὴν πόλιν μας πρὸς ἑορτασμὸν τῆς ἐπετείου τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς Κ)πόλεως.

Ὅλα τὰ ἐπίσημα γραφεῖα ἦσαν κλειστὰ ἡ δὲ Πόλις ἔπλεεν εἰς τὸν σημαιοστολισμόν.

Τὴν 10ην ἀκριβῶς ὥραν οἱ κανονιοβολισμοὶ ἀνήγγειλαν τὴν ἀναχώρησιν τῆς στρατιωτικῆς παρελάσεως ἐκ τῆς πλατείας Σουλτὰν Ἀχμὲτ συμφώνως πρὸς τὸ ἐπίσημον πρόγραμμα.

Ἡ παρέλασις ἐκκινήσασα ἐκ τῆς πλατείας Σουλτὰν Ἀχμὲτ ἠκολούθησε τὴν τροχιοδρομικὴν γραμμὴν καὶ ἔφθασε εἰς τὴν πλατεῖαν Ἐμὶν Ὀνοῦ. Μόλις ἔφθασεν εἰς τὸ Ἐμὶν Ὀνοῦ ἀμέσως αἱ σειρῆνες τῶν ἀτμοπλοίων τοῦ λιμένος ἤρχισαν νὰ συρίζουν δαιμονιωδῶς. Κατὰ τὴν διέλευσιν τῆς παρελάσεως ἐκ τῆς γεφύρας ὁ κόσμος προέβαινεν εἰς ἐνθουσιώδεις ἐκδηλώσεις ὑπὲρ τοῦ στρατοῦ.

Ἡ παρέλασις ἠκολούθησε τὴν ὁδὸν Καράκιοϊ-Βοεβόδα ὁπόθεν ἀνῆλθεν εἰς τὸ Πέραν.

Πρὸ τῆς ἀγγλικῆς πρεσβείας ἡ φοιτητικὴ νεολαία προέβη εἰς θερμὰς ἐκδηλώσεις ὑπὲρ τῆς Μοσούλης.

Ἡ παρέλασις διὰ τῆς Μ. Ὁδοῦ ἔφθασε πρὸ τῆς πλατείας Ταξειμίου ὅπου πρὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς στηθείσης ἀψῖδος ἀνέμενεν ὁ στρατιωτικὸς διοικητὴς στρατηγὸς Σουκρῆ Ναϊλῆ πασᾶς, ὁ Νομάρχης, ὁ Δήμαρχος μὲ ὑψηλὸ καπέλλο καὶ οἱ λοιποὶ ἐπίσημοι ἀρχαί.

Αἱ ἀποτελοῦσαι τὴν παρέλασιν στρατιωτικαὶ ὁμάδες παρῆλασαν μὲ ζηλευτὴν τάξιν πρὸ τῶν ἐπισήμων. Ἐθαυμάσθη δὲ τὸ ὡραῖον παράστημα τῶν ἀνδρῶν.

Τῆς παρελάσεως προηγεῖτο αὐτοκίνητον καὶ ἔφιππος ἀστυνομία, ἠκολούθουν δὲ κατὰ σειρὰν ἡ στρατιωτικὴ μουσική, τάγμα πεζικοῦ μὲ στρατιωτικὰς μεταλλίνας κάσκας καὶ μὲ τὰ νέα πηλήκια, οἱ μαθηταὶ τῆς Στρατιωτικῆς Σχολῆς, ἴλη ἱππικοῦ, ταξιαρχία πυροβολικοῦ, ἡ ναυτικὴ μουσικὴ μὲ ἀπόσπασμα ναυτικόν, οἱ μαθηταὶ τῆς ναυτικῆς σχολῆς, ἡ χωροφυλακή, ἡ ἀστυνομία καὶ οἱ δημαρχιακοί.

Ἤρχοντο κατόπιν οἱ φοιτηταί, οἱ μαθηταὶ τῶν διαφόρων σχολῶν τῆς πόλεώς μας, ἀντιπροσωπεία τῶν συνδέσμων καὶ συντεχνιῶν. Τὴν τελετὴν ἔκλειον αἱ ἀρχαῖαι μουσικαὶ τῶν γενιτσάρων καὶ ὁ λόχος τῶν αὐτοκινητιστῶν.

Ἅμα ὡς ἤρχισαν νὰ πίπτουν οἱ κανονιοβολισμοὶ ὅλοι ἔμειναν ἀκίνητοι ὅπου καὶ ἂν εὑρέθησαν, ἀναπέμποντες δεήσεις ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῶν εἰς τὰ πεδία τῶν μαχῶν πεσόντων.

Ἡ κυκλοφορία τῶν τρὰμ καὶ τῶν λοιπῶν μέσων συγκοινωνίας εἶχε διακοπῆ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παρελάσεως.

ΤΟ ΜΑΝΙΦΕΣΤΟΝ ΤΟΥ κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τῆς α' σελίδος)

Ἡ Κυβέρνησις εἶναι ἀπὸ χθὲς ἐκτὸς νόμου. Ἡ ὑπογραφὴ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας τὸν ὁποῖον κανεὶς δὲν γνωρίζει κατὰ ποῖον τρόπον παρεπλάνησαν δὲν προσδίδει κανὲν κῦρος εἰς τὰς ἀθεμίτους ἀποφάσεις πρὸς διάλυσιν τῆς Συνελεύσεως.

Η ΠΡΩΤΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἡ διάλυσις τῆς Συνελεύσεως, ἐφ' ὅσον δὲν συνοδεύεται ἀπὸ προκήρυξιν ἐκλογῶν ἐντὸς τῶν συνταγματικῶν προθεσμιῶν, δὲν ἔχει κανὲν κῦρος. Κανεὶς δὲν ἐπώλησε εἰς τοὺς κ. κ. Πάγκαλον, Τσιριμῶκον, Χατζηκυριάκον καὶ Σία τὴν Ἑλλάδα, ὥστε νὰ τὴν διαθέσουν κατὰ βούλησιν. Ἦτο πεπρωμένον νὰ ὑποστῇ ἡ Ἑλληνικὴ Δημοκρατία καὶ αὐτὴν τὴν σκληρὰν δοκιμασίαν.

Τὴν προδοσίαν, δυστυχῶς μιᾶς μικρᾶς μερίδος, καὶ δὴ ἐκείνων, ποὺ ἠγωνίσθησαν διὰ τὴν καθιέρωσίν της. Ἀλλ' αἱ μεταγενέστεραι πράξεις τῶν ἀνθρώπων αὐτῶν ἀποδεικνύουν ὅτι δὲν ὑπῆρξαν ποτὲ αὐτοὶ δημοκρατικοί.

ΕΙΝΑΙ ΚΟΙΝΟΙ ΦΙΛΑΡΧΟΙ

Ἦσαν κοινοὶ φίλαρχοι καὶ ἡ δημοκρατία ὑπῆρξε πρόσχημα μόνον δι' αὐτοὺς πρὸς κατάληψιν τῆς ἐξουσίας. [illegible]

Διότι ἐμφανίζει ἀκόμη [illegible] νὰ ἐμποδίσῃ ὥστε νὰ γίνῃ [illegible]

Η ΤΙΜΗ ΤΗΣ ΣΤΕΡΛΙΝΑΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἀθῆναι, 6. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). Σήμερον ἡ στερλίνα ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ ἐτιμήθη 312 δραχμάς.

Β. ΒΕΚΙΑΡΕΛΛΗΣ